

Amigoe

Vandaag



DESI BOUTERSE
......niet negeren......

97STE JAARGANG – No.: 189 DINSDAG 26 AUGUSTUS 1980

GIEREK DOET CONCESSIES AAN STAKERS

Optimisme over verloop onderhandelingen

Regering Polen erkent formeel stakingsrecht

GDANSK. – De Poolse regering heeft vandaag een belangrijke concessie gedaan aan het overkoepelend stakingscomité in Gdansk en bij monde van vice-premier Mieczyslaw Jagielski toegezegd, dat het stakingsrecht van de Poolse arbeiders formeel zal worden erkend door de nieuwe wet op de vakbonden, die thans voorbereid wordt. Eerder had de regering al een knieval voor de stakers gedaan door de Poolse premier en enkele leden van het Politburo de laan uit te sturen. Ook de eis van de stakingsleiders, die meer dan 200.000 fabrieks- en scheepswerfarbeiders vertegenwoordigen, tot herstel van de telefoonverbindingen van Gdansk met de rest van het land, is ingewilligd. Vanmorgen zijn de onderhandelingen tussen het overkoepelend stakingscomité in Gdansk (MKS) en de regeringscommissie onder leiding van vice-premier Jagielski op het Leninwerf hervat. De regeringscommissie kwam de werf binnen door een deur, waar niemand haar had verwacht. Zo verneed zij de meningte van een paar duizend mensen, die samengestroomd was bij de hoofdingang.

De regering aanvaardde ook de voorwaarde van de stakers de onderhandelingen rechtstreeks via de regionale radio uit te zenden nadat een lid van de regeringscommissie aanvankelijk had gezegd dat zoiets op technische problemen stuitte, formuleerde de MKS een ander voorstel: de eerste twintig minuten van de onderhandelingen zullen nu rechtstreeks worden uitgezonden en van de rest zal een montage van een uur worden gemaakt, welke op later tijdstip wordt uitgezonden.

Lech Walesa, een van de stakingsleiders en lid van de MKS liet zich optimistisch uit over de uitkomst van de onderhandelingen. ,,Ik heb goede hoop dat het een succes wordt", aldus Walesa. Florian Wisniewski, ook lid van het presidium van de MKS, verklaarde: ,,Wij zullen economische concessies doen, wij zijn bereid af te zien van de loonsverhoging van 2000 zloty, maar wat betreft de vrije vakbonden zullen we niet marchanderen".

Het officiele Russische persbureau Tass meldde dat de communistische leiders in Warschau de goede koers zijn ingeslagen bij hun behandeling van de crisis, die stakers in Noord-Polen hadden veroorzaakt. Volgens Tass waren Polens ernstige economische problemen het gevolg van ,,fouten in het economische beleid" en van vele ,,objectieve factoren". ,,De strategische koers is uitgezet om de situatie te genezen".

Het artikel van Tass was ondertekend door Yoery Kornilov, een belangrijk politiek commentator. Hij schreef dat de economische en politieke problemen van Polen het onderwerp zijn van uitvoerige discussie in het land, maar, zei hij, alle partijen zijn het eens over de noodzaak het socialistische systeem te handhaven.

,,Imperialistische kringen" werden ervan beschuldigd ,,een heksensabbat te ontketenen teneinde het socialisme zwart te maken en in diskrediteit te brengen".

Ook de Sovjet-radio en televisie deden voor het eerst onthullingen over de onrust in Polen, waarbij melding werd gemaakt van de uitgebreide stakingen.

De radio citeerde de Poolse leider Edward Gierek die zei dat het noodzakelijk was ,,de oorzaken van de openbare ontevredenheid weg te nemen.

Relaties Syrie-Jordanie verslechterd

CAIRO – Het persbureau voor het Midden-Oosten meldt dat de betrekkingen tussen Syrie en jordanie tot een nieuw dieptepunt zijn gedaald toen een Syrische tegenstander van president Hafez Assads bewind in een straat in Amman was neergeschoten door een Syrische geheime agent. De gespannen situatie, aldus dit persbureau, kan leiden tot de sluiting van de grens tussen Syrie en Jordanie en de wederzijdse uitwijzing van diplomaten. De Syriers Abdel Wahab Al-Bakri die jaren geleden naar Jordanie vluchtte omdat hij het niet eens was met de Syrische regering, werd eerder deze maand in Amman doodgeschoten. De moordenaar, zo zegt het persbureau voor het Midden-Oosten, was een lid van de Syrische diplomatieke staf in Amman en de Jordaanse autoriteiten, hevig geirriteerd door de eerste politieke moord in Amman sinds tien jaar, hielden de Syrier enkele dagen vast. De Syrische autoriteiten lieten daarop de Jordaanse ambassade in damascus afgrendelen zodat niemand er in of uit kon.

Nederland haalt ambassade weg uit Jeruzalem

DEN HAAG – De Nederlandse regering heeft vandaag besloten de Nederlandse ambassade in Jeruzalem naar Tel Aviv te verplaatsen.

Het besluit van de Israelische volksvertegenwoordiging heel Jeruzalem uit te roepen tot "ondeelbare hoofdstad" van Israel betekent als een eenzijdige wijziging van de status van die stad een obstakel op de weg naar de gewenste en noodzakelijke regeling van het Israeli-Arabische conflict, aldus de regering.

De regering betreurt de druk vanuit Islamitische landen, naar aanleiding van het besluit van de Knesseth, ten dele met een ultimatief karakter, met name op Nederland wegens de vestiging van zijn ambassade in West-Jeruzalem. Zij heeft duidelijk gemaakt niet het standpunt te delen dat de aanwezigheid ener ambassade aldaar een erkenning inhoudt van het Israelische besluit inzake oost-Jeruzalem.

Rood-wit-blauw met wimpel

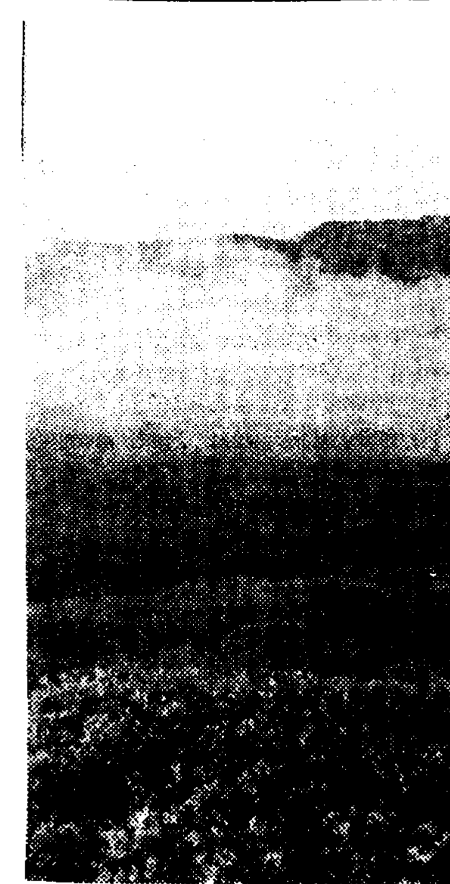
WILLEMSTAD – De DP en MAN hebben besloten dat het onder de huidige politieke omstandigheden beter is om met zijn tweeen een nieuwe bestuurscollege te vormen. Noch de Frente obrero, noch de PSD, noch de NVPU worden erbij betrokken. Toch is dat jammer, zo vlak vóór het bezoek van Koningin Beatrix en prins Claus aan Curacao. Als er nu een BC was gevormd door DP, PSD en MAN, dan had er een stijlvol rood-wit-blauw BC gezeten. Misschien was dan ook wel overwogen om ook Frente Obrero erin op te nemen, fungerend als de oranje wimpel.

De plannen van de partij hadden geen openbare steun gekregen en moesten onverwijld gecorrigeerd worden".

Tientallen doden bij veerboot-ramp

ISLA AGUADA – Tenminste 51 mensen zijn om het leven gekomen toen een veerboot in de buurt van het Caribisch eiland Isla Aguanda in de golven verdween. De veerboot had ongeveer 100 personen en 17 voertuigen aan boord. het schip voer aan van Isla Aguanda, dat op 1.300 km afstand ligt van Mexico-City, naar het nabijgelegen Puerto Real. De oorzaak van het ongeluk is niet bekend.





WILLEMSTAD – In de „plastic-baai" op Bandabou is in het weekeinde om nog onbekende redenen brand uitgebroken in de rommel die daar door zee wordt achtergelaten, voornamelijk plastic spul. Die brand ging met een geweldige rookontwikkeling gepaard. Voor de eilandbewoners die onder de wind liggen (Dokterstuin, Barber, Asencion) bezorgt dat ook nog eens afschuwelijke stank. Tot gisteravond ging deze situatie door. Amateurfotograaf Ralph Rojer maakte deze foto's voor de Amigoe daarvan.

Zimbabwe in VN

NEW YORK – De Algemene vergadering van de Verenigde naties heeft maandag bij acclamatie Zimbabwe het voormalige Rhodesie, toegelaten als 153ste lid van de volkerenorganisatie. Premier Robert Mugabe werd luid toegejuicht, toen hij aan het hoofd van de delegatie uit Salisbury zijn plaats in de vergaderzaal innam.

Lager Colombia bezet hoofdkwartier FARC

Guerrillas martelen gevangen officier dood

BOGOTA – Het Colombiaanse leger heeft gisteravond het hoofdkwartier bezet van de linkse guerrillabeweging FARC (revolutionair volksleger) in het oosten van het land, zo is uit officiele bron in Bogota vernomen.

Volgens een communique van het Colombiaanse ministerie van Defensie is een gevangengenomen officier door de guerrilleros doodgemarteld en hebben drie soldaten verwondingen opgelopen bij de operatie die zich heeft afgespeeld in de omgeving van Guayabero, 400 kilometer ten oosten van Bogota, De militanten van de FARC zouden hun gewonden en doden op de vlucht hebben meegenomen. Het leger zou een grote hoeveelheid wapens, munitie, verdovende middelen en propagandamateriaal in beslag hebben genomen, zo is uit genoemde bron vernomen. Ook zou het leger zijn gestuit op akkers en vee die door de guerrillastrijders werden gebruikt en een clandestien vliegveld van 800 meter lengte op 40 meter van de zee.

Het Colombiaanse leger voert sinds 17 augustus een intensieve anti-guerrillacampagne nadat op die datum een onderofficier en elf soldaten van het leger door de guerrilleros van de FARC in gijzeling werden genomen en daarna vrijgelaten.

Vissersblokkade van Franse havens hervat

Overleg partijen loopt op niets uit

BOULOGNE-SUR-MER – Stakende Franse vissers hebben gisteravond opnieuw de havens van Boulogne-Sur-Mer en Calais geblokkeerd. 26 Treilers blokkeren sinds gisteravond de haven van Boulogne waar zich overdag incidenten hadden voltrokken tussen stakers en politie. In Calais versperren vier vissersboten de toegang tot de haven.

Sedert gisteravond heeft de politie de wegen die leiden naar de oliehaven Antifer (ten noorden van Le Havre), geblokkeerd. Drie marineschepen die gistermiddag waren aangekomen bij de haven, die door tientallen treilers wordt geblokkeerd, voeren in het begin van de avond weer richting zee. Waarnemers houden echter nog steeds rekening met een gewelddadig ingrijpen door de marine. De blokkade van de wegen rond Antifer wijst hier volgens hen op.

Intussen zijn zes schepen, waaronder drie veerboten en het Nederlandse vrachtschip, Nedlloyd-Westerkerk, er maandagnacht in geslaagd de haven van Le Havre te verlaten ondanks de blokkade door stakende vissers. Het gaat om schepen door van een gemiddeld tonnage die geen hulp nodig hebben van sleepboten, wat hun vertrek gemakkelijker maakte.

Pogingen om door overleg een einde te maken aan het visserijconflict, zijn gisteren op niets uitgelopen. De bijeenkomst van vertegenwoordigers van de reders, de vissers en het directoraat-generaal voor de koopvaardij werd al na een kwartier verdaagd, nadat de afgevaardigden van de communistisch georienteerde vakcentrale CGT waren weggelopen. De CGT deed dit uit protest tegen het inzetten van de marine en de oproerpolitie tegen de stakende vissers. Donderdag komt de commissie opnieuw bijeen.

Gisteren brachten ongeveer 35 treilers het scheepvaartverkeer bij Le Havre en de nabijgelegen oliehaven Antifer tot stilstand. Daarbij haalden de vissers navigatieboeien weg, tot grote verontwaardiging van de minister van Binnenlandse Zaken, Christian Bonnet.

De meeste Franse havens waren gisteren open, in afwachting van de resultaten van de onderhandelingen. In de zuidelijke oliehaven Fos-sur-mer staakten gisteren de meeste havenarbeiders, terwijl ook de sleepboten niet wilden uitvaren.

Majoor Bouterse zet koers uit

Multinationals moeten ook investeren in land

PARAMARIBO – Bevelhebber Desi Bouterse en vakbondsman Jack Cross hebben maandagavond bij de herdenking van zes maanden revolutie in Paramaribo de koers uitgezet die Suriname de komende tijd gaat varen. Bouterse zei, dat de multinationals zullen moeten begrijpen dat zij de doelstellingen van de Surinaamse regering niet kunnen negeren, de winsten zullen niet alleen naar de aandeelhouders kunnen vloeien, maar er zal ook herinvestering in het land zelf dienen plaats te hebben.

Jack Cross van de progressieve vakbond C 47 verklaarde, dat is afgedaan met degenen die de zaken van Nederland behartigden. Dat is een interessante uitspraak gezien de op handen zijnde tribunaal-processen. Deze zullen volgens Ramon Abrahams, commandant van de militaire politie, binnen veertien dagen beginnen.

De herdenking, opgezet als een dag van bezinning, werd gehouden in het ABO-gebouw aan de Kernkampweg. Deze plaats was het laatste toevluchtsoord voor de actievoerende onderofficieren toen zij in de weken voor de 25-ste februari uit de Memre Boukoukazerne waren verdreven.

In dit ,,Fort Bomika" beraamden Desi Bouterse en Horb acties, die de regering-Arron ten val zouden brengen. De bijeenkomst van maandag had een ongedwongen karakter. President Chin A Sen, de legerleiding en de leden van de militaire raad dansten samen met ,,Koto missies" de ,,Bigi pokoe".

Chin A Sen herinnerde eraan dat de strijd nu pas echt is begonnen ,,dagelijks komt meer vuil aan de oppervlakte", aldus de president. ,,Het doorsnijden van de navelstreng met het verleden was pijnlijk, maar dringend noodzakelijk".

Desi Bouterse ruimde in zijn historisch overzicht weinig plaats in voor aftredende president Johan Ferrier en de beraamde coup van Sital en de zijnen, de twee zaken die aanvankelijk zijn aangevoerd als hoofdmotief ter verklaring van de ingreep van de dertiende augustus. Hij had het over stagnatie, tegenwerking en de noodzaak tot krachtig ingrijpen. ,,De revolutie dreigde zichzelf om zeep te helpen", zo kenschetste hij de situatie.

De bevelhebber kreeg luid applaus toen hij beloofde door te zullen gaan tot ook in de sloppen van Paramaribo de armoede zal zijn uitgewist. ,,Zij die met de revolutie spotten, spotten met de toekomst van onze kinderen en kindskinderen; dat pikken we niet".

Eerder op de dag was bekend geworden, dat de regering een planraad wil samenstellen voor de planning van het economisch beleid. Voor de planraad zullen regering en vakcentrales ieder vier mensen leveren. De planraad moet een stringent loon-, prijs- en winstbeleid gaan uitstippelen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78089: ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Wilhelmina, tel.: 12380.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur. Zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

Alledagkerk

WILLEMSTAD — In de Alledagkerk-dienst van morgen (woensdag) verzorgt dominee Rademaker de meditatie. Hij is van het Leger des Heils". Liturg is dominee G. Renting. Zoals gewoonlijk begint de dienst om vijf voor half één.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN:
19.00 en 21.00 uur *Poseidon Adventure*, (boven 18 jr, adventure, fl. 3.50).

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *Kill them all, and come back alone* (Western, boven 18 jaar fl. 3.50 en fl. 2.50)

WEST-END:
19.00 en 21.00 uur *Butterfly* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar)

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *Battlestar Galactyca: Cyclon Attack* (Space adventure, alle leeftijden, fl. 5.-).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *The Passage* (Adventure, Engels, boven 18 jaar).

★★★

CINE-TRUCK:
Hedenavond te Mgr. Verriet Instituut en morgenavond te Huize St. Jozef.

TELECURACAO: 16.30 Telematch; 17.25 Cartoons; 17.30 Untamed World (Cranes); 18.15 Kushina di Oro; 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Dance Fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Maude (And then there were none); 21.00 Supersine (C.O.T.) (Film: Summer of my german soldier); 22.30 World War II (The battle for Saipan); 23.00 Sluiting.

(FILIAAL MUNDU NOBO) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER) maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

WEGA-TECA open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur

CHRISTOFFELPARK dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur

CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

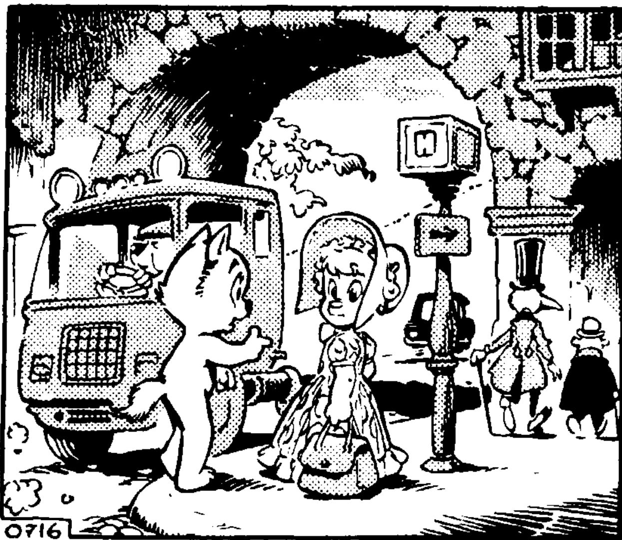
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4 - 12 jaar.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

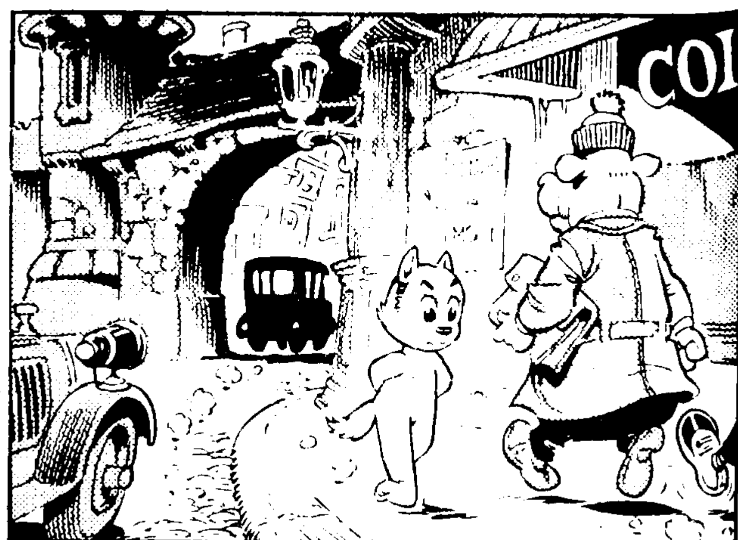
Anderson kiest Kennedy-aanhanger als mede-kandidaat

WASHINGTON — John Anderson die als onafhankelijke kandidaat een gooi wil doen naar het Amerikaanse presidentschap, heeft maandag op een persconferentie bekendgemaakt, dat zijn keus voor het vice-presidentschap gevallen is op Patrick Lucey, die gouverneur van Wisconsin is geweest. De 62-jarige Lucey was tot begin dit jaar Amerikaans ambassadeur in Mexico. Toen senator Kennedy aankondigde dat hij de nominatie van de Democratische partij ambieerde, vroeg hij ontslag uit de diplomatieke dienst en zette hij zich in voor diens campagne, die op de conventie uiteindelijk mislukte.

Heer Bommel en de Minionen







0716— Juffrouw Doddel keek een beetje verbaasd toen Tom Poes haastig naar haar toe liep. "Moet je ook met de bus mee?" vroeg ze. "Ik dacht, dat jij altijd liep. Maar daar heb ik geen tijd voor, hoor. Ik moet mijn huis nog in orde maken voor vanavond." "Dat weet ik," zei Tom Poes. "Gefeliciteerd met uw verjaardag. Maar ik wilde u vragen of u soms ook weet, wat er met heer Ollie is. Ik maak me een beetje ongerust over hem." "Met Ollie is nooit iets," sprak de buurvrouw koeltjes. "Hij is zo knap, dat hij altijd overal raad op weet." "Hm," zei Tom Poes. "Hij heeft me een boodschap voor u gegeven. Ik moest u zeggen, dat u in geen geval het cadeau aan moet nemen, dat hij u gaat geven omdat u jarig bent." "Dat is het toppunt!" riep juffrouw Doddel verontwaardigd uit. "Je moest je schamen om zijn verrassing zo te bederven. Ben jij een vriend? Maar ik zal hem voor je waarschuwen, als je dat maar weet!" Tom Poes nam haastig afscheid en liep verder de stad in. "Net wat ik dacht," mompelde hij. "Er is iets vreemds aan de hand, en zij weet er ook niets van. Ik ben bang, dat hij om de een of andere reden weer in moeilijkheden is en ik vraag me af, of ik me er mee moet bemoeien of niet."

Rotterdam heeft moeten afzeggen

Voor Regatta weer meer belangstelling verwacht

KRALENDIJK — Zondagmorgen gaf de Regattacommissie een persconferentie in verband met de dertiende Internationale zeilregatta van Bonaire. De regatta wordt gehouden vanaf 15 oktober tot en met 18 oktober.

De algehele leiding van de races berust bij de heer Kees Ciebesma, die bijgestaan wordt wordt door Frits van E. in de windsurfklasse, Jos Schoonen bij de Jachten, Henry Hernandez in de Sunfish- en Sternklasse en Allert Deelstra die de all-around man wordt. Zoals elk jaar berust de leiding van de vissersboten wederom bij de heer Silvio Domacasse.

TRANSPORT

Met Ferry's del Caribe is een contract gesloten, dat de volgende voorwaarden inhoudt. Dinsdag de 14de zal de Ferry vanuit Curacao om 10.00 's morgens vertrekken en zal om ongeveer 13.00 in de haven van Kralendijk aanmeren. Tickets kunnen gekocht worden bij de Ferrykantoor aan de Nieuwe Haven.

Zaterdag 18 oktober zal de ferry wederom vanuit Curacao om 10.00 vertrekken en zal 19 oktober om 08.00 vanuit Bonaire vertrekken terug naar Curacao.

HOTEL

Alle kamers van Hotel Bonaire zijn gereserveerd. Een waarschuwing voor de gasten is, dat men vóór 15 september zijn hotelkosten betaald moet hebben, anders vervalt de kamer automatisch.

INSCHRIJVINGEN

Inschrijvingen voor de regatta kunnen plaatshebben tot en met 14 oktober bij het hoofdkantoor van de zeilregatta, kamer 124 van Hotel Bonaire. Het hoofdkwartier zal vanaf de 11de oktober bereikbaar zijn.

Er kan ingeschreven worden voor de volgende klassen Sterns, Sunfish, Hobbycats, Windsurf, Jachten (4 klassen) en Vissersboten.

Het inschrijfgeld moet op zijn laatst om 20.00 uur op 14 oktober binnen zijn.

DEELNEMERS

Er wordt dit jaar weer een groter aantal deelnemers verwacht dan vorig jaar. Zo zou er al ingeschreven zijn door Venezuela, Brazilie, Frankrijk, Curacao, Aruba Bonaire en St Maarten. Onderhandelingen zijn bezig voor deelname uit Antigua, Trinidad en Tortola. Men verwacht net als voorgaande jaren dat Amerikaanse jachten die in de buurt zullen zijn, zich ook zullen inschrijven voor de regatta. Voor het eerst zal er dit jaar door Brazilie deelgenomen worden in de Jachtklasse. Ook St Maarten zal er dit jaar meedoen in de Jacht- en Windsurfklasse.

PRIJZEN

Door de regattacomite en ook door verschillende bedrijven zijn er prijzen beschikbaar gesteld voor elke klasse. Elke klasse kan rekenen op zeker drie prijzen, terwijl voor de sunfishrace en de Windsurfrace er dit jaar maar liefst zes prijzen beschikbaar zullen zijn.

Gezien het grote aantal inschrijvingen voor de Windsurfklasse zal er dit jaar gestart worden in deze klasse vanuit Klein Bonaire, dus een in-wind race.

PROGRAPAGANDA-MATERIAAL

Wederom zal er dit jaar propaganda materiaal te koop zijn in de vorm van shirts, shorts, petten, beachgowns en balonnen. De prijzen hiervoor zullen later bekend gemaakt worden.

PARKEREN

Uitdrukkelijk is gesteld dat er dit jaar het weer niet toegestaan is om op het hotelterrein te parkeren. Alle bezoekers en gasten zullen gebruik moeten maken van het parkeerterrein tussen Hotel Bonaire en de Jachtclub.

Ook het kampeerterrein zal dit jaar verschoven worden van Playa Lechi naar het terrein van de Jachthaven.

ENTERTAINMENT

Het programma van Hotel Bonaire zal gedurende deze dagen ongewijzigd zijn. Slechts bij de Beech-hut zal men gebruik moeten maken van consum.ptiebonnen.

Aan de andere kant heeft het Bestuurscollege besloten om de tent te Playa di Lechi uit te besteden aan de twee Serviceclubs Lions en de Kiwanis. Dit met het oog dat deze clubs de opbrengst van deze dagen weer zullen investeren in sociaaleducatieve projekten voor het eiland.

Deze tent zal vanaf 's morgens 07.00 tot en met 's nachts 01.00 open zijn en er zal zowel voedsel als drank te koop zijn.

FEEDER RACE

Wederom zal er dit jaar vanuit Puerto Caraballeda een Feederrace georganiseerd worden door de Venezolaanse deelnemers. Het vertrek vanuit Pto. Caraballeda zal zijn op dinsdag 13 oktober met aankomst 14 oktober 's morgens. Ook antilliaanse belangstellenden kunnen aan deze race meedoen.

Het Race-programma ziet er als volgt uit:

Op woensdag 15 oktober zullen races gehouden worden voor de sterns, hobycats, sunfishes en windsurfers.

Op donderdag 16 oktober wordt er in dezelfde klassen als op woensdag geraced.

Dit is evenzo het geval met de races op vrijdag en zaterdag. Voor de jachten zal er iedere dag een race gehouden worden met dien verstande dat de tijd en baan minstens een uur voor vertrek op de aankondigingsborden zal verschijnen. De vissersbotenrace met deelname wederom uit Curacao dit jaar zullen gehouden worden op vrijdag en zaterdag, respectievelijk 17 en 18 oktober.

Ook dit jaar zal gebruik gemaakt worden van communicatie-systeem tussen de starttoren bij Hotel Bonaire en Klein Bonaire en de volgboten. Dit communicatiesysteem is verzorgd dit jaar door Servicios electronicos Antillana met als directeur/eigenaar de heer Oswin Leonora, die ook vertegenwoordiger is van Radio Holland NV op Bonaire.

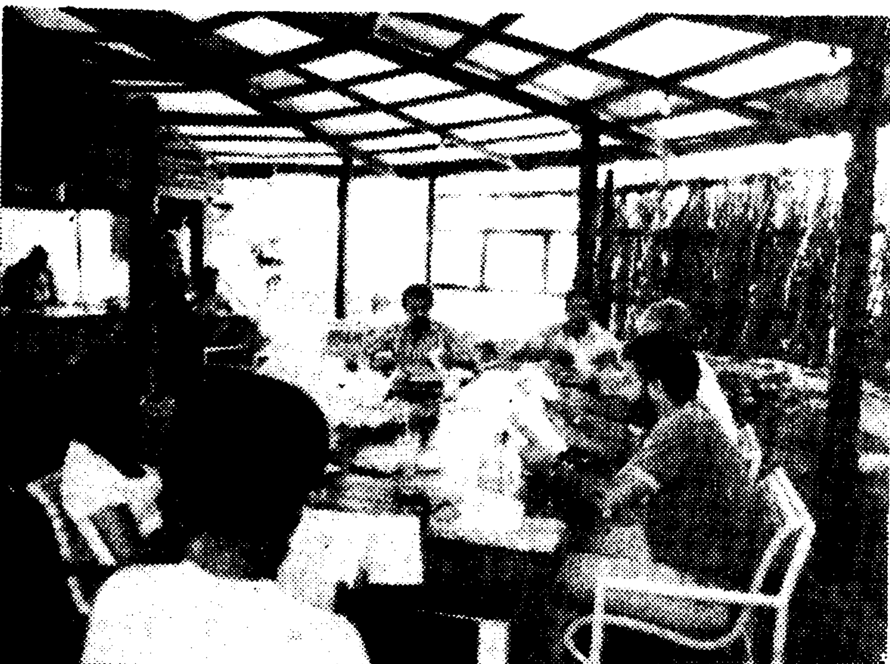
De volgboten voor dit jaar zullen zijn de Wamandai, de boot van Piet Dijk, Fons de Maayer en Hans Schnog. Een tegenslag dat de comité dit jaar te verduren heeft is het feit dat op het laatste moment de Rotterdam afgezegd heeft. Zoals men weet is vorig jaar de Groningen gedurende de Regatta week paraat geweest.

In verband met de komst van Koningin Beatrix zal de Rotterdam voor onderhoud- en opknapbeurt naar het dok moeten. Vorig jaar konden vooral de jachten rekenen op bemanningsaanvulling van de Groningen. Met het uitvallen van de Rotterdam zal het dit jaar moeilijk gaan.

Van hieruit doet de regattacomite een beroep op iedere belangstellende die zich als bemanning wil opgeven om contact te nemen met de heer Kees Siebesma tel: 77923.

Tot zover een relaas van de persconferentie welke gehouden is geworden door de regattacommissie van het dertiende Internationale Zeilregatta van Bonaire.

KRALENDIJK — In verband met de XIII Bonaire-regatta is er op Bonaire een persconferentie gehouden. Op de achtergrond zijn zichtbaar voorzitter/coordinator Niki Tromp en race-manager Kees Siebesma.



Schadeposten van hotels hoog bij zeil-regatta

WILLEMSTAD. — Het houden van de jaarlijkse zeil-regatta op Bonaire brengt met zich mee dat er enorme schade wordt toegebracht aan de hotels. Dat zei vanmorgen de heer Rudy Ellis, hoofd van het Bonairaanse Toeristenbureau, tegenover de Amigoe.

In hotel Bonaire zijn er bezwaren gerezen tegen de organisatie van de zeilregatta in dat hotel vanwege de enorme verliesposten die het oplevert. Volgens de heer Ellis lijdt het hotel er geen verlies door, maar wordt er wel minder winst gemaakt door de talrijke diefstallen en vernielingen die worden aangericht door gasten en anderen. Er blijken ook meer mensen gebruik te maken van de hotelkamers dan officieel staan geregistreerd. Voor het personeel is het frustrerend dat ondanks de extra inzet het rendement tegenvalt door die situatie.

Stortbad in de ruimte....

MOSKOU — Na vier en een halve maand wordt het tijd voor een douche. Dat vonden de Sovjet-Kosmonauten Leonid Popiv en Valery Ryumin, die vanaf 9 april in de Salyut-6 ronde de aarde tollen. Volgens radio-Moskou hebben ze een douche genomen met het nieuwste ontwerp opvouwbare douche. Het is een hermetisch afsluitbaar douchehok, dat water en lucht in een cabine blaast. Volgens radio-Moskou werd anders de apparatuur nat.

McGuire weg bij Mulletbay beach

WILLEMSTAD — De vice-voorzitter van het bestuur van Island Gem enterprises op Sint Maarten, Harry McGuire, heeft ontslag als zodanig aangevraagd. Genoemde onderneming is de eigenaar van het Mullet bay beach hotel. Het ontslag komt ongeveer een jaar nadat de heer McGuire deze taak op zich heeft genomen. Volgens het SM weekblad Clarion is er geen motief opgegeven voor het ontslag-verzoek.

WILLEMSTAD — De recherche heeft de veertigjarige J.W. aangehouden op verdenking van diefstal en of heling. In zijn woning te Scharloo trof men drie grote zakken vol kledingstukken aan, kennelijk van diefstal afkomstig.

Minister Croes aan Jesurun:

Beschuldiging in kwestie C. riekt naar sensatie

WILLEMSTAD — **De minister van justitie mr Hendrik Croes heeft schriftelijk het statenlid E. (Papy)** Jesurun terecht gewezen vanwege diens schrijven over de houding van het Openbaar Ministerie in de kwestie van rechercheur C. op Aruba. Volgens de bewindsman stonden Jesurun andere wegen open om op eenvoudige wijze vast te stellen dat het opsporingsonderzoek zorgvuldig en behoedzaam is geweest. Dat zou het Statenlid gedaan kunnen hebben alvorens zich te wagen aan "ongefundeerde naar sensatie riekende beschuldiging van ongebruikelijke strengheid en heftigheid".

Hoewel de bewindsman in zijn schrijven zich afvraagt of hij wel zou moeten reageren op het verzoek van het statenlid om duidelijkheid te verschaffen in de kwestie C., gaat hij daar toch op in. Dat doet hij om alom verkondigde misverstanden te weerleggen hoewel hij niet in details wil treden. In de rechtstaat zoals de Nederlandse Antillen, is de opsoring en vervolging van strafbare feiten opgedragen aan de procureur-generaal en het onder hem resorterende Openbaar Ministerie terwijl hij ook de supervisie heeft over het justitiele gedeelte van de politietaak, aldus de bewindsman toe. Politiefunctionarissen die hulpofficier zijn evenals die belast zijn met de justitiele taak van de politie zijn ondergeschikt aan de pg en de (substituut) officieren van justitie.

In het geval van rechercheur C. die verdacht wordt van zware mishandeling of mishandeling met als gevolg zwaar lichamelijk letsel, heeft de minister van justitie de officiele stukken bekeken. Het Openbaar Ministerie heeft zich, naar hij kon concluderen, niet schuldig gemaakt aan "ongebruikelijke, zelfs overmatige strengheid en vooringenomenheid en partijdigheid", zoals de heer Jesurun zich afvroeg in zijn schrijven hierover aan de minister. Die beschuldiging wijst de minister dan ook van de hand als van vals en unfair.

Minister Croes heeft verder ook de uitspraken van het BC van Aruba beluisterd en is tot de conclusie gekomen dat er geen standpunt laat staan een felle in de zaak werd ingenomen. Wel heeft een gedeputeerde gewezen op de eventuele gevolgen van acties van een deel van het politiekorps in verband met de aanhouding van de rechercheur C.

In een zeer vroeg stadium, stelt de bewindsman verder in zijn schrijven is de zaak C. onderworpen aan het oordeel van de rechter-commissaris. Die heeft voorlopige aanhouding bevolen waarna C. in hoger beroep ging tegen die aanhouding. Zoals bekend is C. inmiddels op vrije voeten gesteld in afwachting van de verdere behandeling van de rechtszaak. Het past volgens de minister niet om nu een waarde-oordeel te geven over de zaak, aangezien de rechter zich moet uitspreken. Het belang van het politiekorps en dat van rechercheur C. wordt nu het beste met zwijgen gediend, merkt de bewindsman op.

Zakenvaria

IN HET MULLET BAY beach is als experiment gedurend drie weken een Summer Caribbean festival georganiseerd en wel in de Shipwreck grill. Dit zomerfestival is op donderdagvrijdag-en zaterdag-avond open van zeven tot elf uur. De kraampjes zijn bemand door leden van de verschillende service clubs, plaatselijke artisten en beoefenaars van de oude ambachten. De hotel-directie heeft de kraampjes opgezet en aangeboden. Na het experiment zal men bekijken of dit zomer-festival een dagelijkse aangelegenheid wordt. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

HARDE DOBBERS WACHTEN WERKGROEP NOG

Na heftige discussies in KWG

Accoord over "non-overruling" daagt

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. -- Curaçao en Aruba lijken het alsnog eens te worden over de toekomstige gelijkwaardigheid van de eilanden binnen Antilliaans verband. Gisteren ontstonden daarover grote moeilijkheden in de Koninkrijkswerkgroep. Maar vanmorgen was de verwachting in Den Haag dat het geschil daarover opgelost zou worden.

De inzet van het eerste meningsverschil tijdens de laatste vergadering van de Koninkrijkswerkgroep was het voorstel om de afzonderlijke eilanden binnen een paar jaar zo zelfstandig te maken dat ze op vitale terreinen niet overstemd kunnen worden.

Deze niet-overstemmingsclausule geldt in elk geval voor:

- wijzigingen van de Staatsregeling;
- wijzigingen van de Eilandsregeling (ERNA);
- wijzigingen van het Kiesrecht;
- de dienstplicht;
- voorstellen om de staat van beleg of de staat van oorlog af te kondigen.

Voor de aanvaarding van deze voorstellen is in de toekomst nodig dat tenminste de helft van de Curacaose Statenleden, de helft van de Arubaanse afvaardiging en een vertegenwoordiger van de kleine eilanden voor stemt. Dat wil zeggen dat de Curacaose of Arubaanse meerderheid iets wat haar niet aanstaat kan tegenhouden. Bij belangrijke zaken kan Aruba op dit moment wel in de Staten worden overstemd.

Deze belangrijke wijziging in het Antilliaans staatsrecht - een uiting van de gelijkwaardigheid en verzelfstandiging van de eilanden - moet volgens de Koninkrijkswerkgroep in de overgangsfase naar de onafhankelijkheid tot stand worden gebracht.

LAMLEGGEN

Maar de Curacaose afvaardiging kwam gisteren onverwacht met grote bezwaren tegen de niet-overstemmingsclausule. Hun voornaamste argument was, zo verluidt in kringen rond de Koninkrijkswerkgroep, dat Curacao tekort gedaan werd. De wensen van het eiland met het grootste bevolkingsaantal kunnen worden tegengehouden door de meerderheid van Aruba of de kleine eilanden. Daarnaast speelt mee de vrees - vertolkt door MAN-vertegenwoordiger Winston Lourens - dat de andere eilanden het centrale bestuur helemaal zouden kunnen lamleggen door over elk wisjewasje hun veto uit te spreken.

De zaak werd op scherp gezet door de leider van de Arubaanse delegatie Betico Croes. Voor Aruba is de niet-overstemmings-clausule een absolute voorwaarde voor de overgangsfase. Aruba zal volgens hem onmiddellijk op de onafhankelijkheid aansturen als er geen garanties komen dat het tijdens de overgangsperiode bij vitale kwesties niet overstemd kan worden door Curacao.

Gisteren werd tijdens de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep geen overeenstemming bereikt. 's Avonds voerde de Curacaose delegatie achter gesloten deuren langdurig overleg met de Nederlandse staatsrecht-kenners mr. H. Gritter en mr. J.A.B. Janus, topambtenaren van de afdeling Grondwetszaken van het Ministerie van Binnenlandse zaken in Den Haag.

TORPEDEREN

Naar verluidt heeft dit beraad een oplossing van de problemen binnen handbereik gebracht. Er is een nieuw voorstel in de maak dat erop neer komt dat de kleine eilanden een belangrijke zaak niet meer kunnen torpederen. Als een meerderheid van Curacao en Aruba voor stemt en één vertegenwoordiger van een der kleinere eilanden tegen, dan komt er een tweede stemming. Daarbij kan dan een twee-derde meerderheid van zowel Curacao als Aruba ervoor zorgen dat het omstreden voorstel - ondanks verzet van de kleine eilanden - toch wordt aangenomen.

Vanmorgen beraadde de Curacaose delegatie zich over de aangepaste niet-overstemmingsclausule. De verwachting was dat de meeste afgevaardigden zich er uiteindelijk wel mee accoord zouden er verklaren. Een van hun grieven - een klein eiland kan Curacao tegenhouden - is immers uit de weg geruimd.

Ook de Arubanen hebben vrede met het nieuwe voorstel. Voor hen is het belangrijkste dat overeind blijft dat de meerderheid van de Arubaanse vertegenwoordigers in de Staten niet overstemd kan worden door Curacao.

HARDE DOBBER

Na een oplossing van deze moeilijkheden staat de Koninkrijkswerkgroep nog voor twee andere geschilpunten:

- de duur van de overgangsperiode: Curacao wil meer tijd dan de tien jaar die door Nederland en Aruba bepleit wordt.
- de toekomstige wijze van verkiezingen van de Statenleden: de Arubaanse regeringspartij MEP wil getrapte verkiezingen, iets wat door de Curacaose delegatie en de Arubaanse oppositie-partijen wordt afgewezen.

De voorspelling in Den Haag is dat de Koninkrijkswerkgroep er een harde dobber aan zal hebben om op tijd klaar te komen. De bedoeling is om woensdagmiddag de besprekingen af te sluiten.

DEN HAAG — De Amigoe bericht voortaan rechtstreeks uit het voormalige Ministerie van Kolonien in Den Haag. Jan Schinkelshoek, de Haagse correspondent van de Amigoe, heeft sinds enkele dagen zijn kantoor in dit monumentale gebouw aan het Plein, dat in de Haagse volksmond nog altijd "Kolonien" heet.

Na een grondige restauratie is het voormalige "Ministerie van Kolonien enkele weken geleden in bezit genomen door de Tweede Kamer, die al jaren met grote ruimtegebrek kampt. Het biedt thans onderdak aan een deel van de tientallen parlementaire journalisten die dagelijks de Nederlandse politiek op de voet volgen.

De Amigoe hoort daar - uiteraard - ook bij, zodat de Antillen ook thans weer vanuit de "Kolonien" op de hoogte worden gehouden.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de komende 24 uur wordt er weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht. Tropische storm Charley is in de loop van gisteravond verder afgezwakt tot een depressie.



WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van de Raad van Ministers werd gistermiddag de Ontwikkelingsmaatschappij International Trade Center Curacao (ITC) NV opgericht ten overstaan van notaris Plank. Hierbij waren aanwezig vertegenwoordigers van bedrijven en overheden die financieel hebben bijgedragen aan de verwezenlijking van de aanvullende studie naar de levensvatbaarheid van het project. Op de foto vlnr ITC-commissaris Lionel Capriles ged. Agustin Diaz van Economische ontwikkeling, minister drs Marco de Castro van Financien, directeur Edouardo Halabi en commissaris drs Jos Buys.

Financiering aanvullende studie rond

Plan handelscentrum op Curacao in volle gang

WILLEMSTAD — "Voorkomen dient te worden dat de indruk gewekt wordt dat het project gereed is voor uitvoering". Dat waren de woorden van directeur Edouardo Halabi van de Ontwikkelingsmaatschappij Curacao International Trade Center (ITC) nv. In een voorlopige studie is geconcludeerd dat een zodanig handelscentrum voor Curacao levensvatbaar is. Omdat de betrokken niet over één nacht ijs gaan is besloten een aanvullende studie te laten maken. Daarvoor zijn ondermeer fondsen ter beschikking gesteld uit het Curacaose bedrijfsleven en door de centrale en eilandelijke (Curacaose) overheden.

Uit een voorstudie van de firma Tabodin is gebleken dat een Curacaos handelscentrum zou moeten bestaan uit een ruimte voor zowel korte alsmeer permanente exposities van goederen, een congrescentrum, kantoorruimte voor handelsfirma's en een handelsinformatie-centrum.

Dat neemt niet weg dat er voldaan moet worden aan diverse rand- en nevenvoorwaarden. Daarvoor staan in het rapport opgesomd: een adequaat communicatiesysteem (telefoon, telex, etc), geschikte huisvesting voor buitenlanders die er worden aangetrokken, de bouw van een nieuw hotel van ongeveer vijfhonderd kamers en met een zakelijk karakter, een gunstig fiscaal-juridische regeling voor vestiging van bedrijven in het handelscentrum en een oplossing voor het tekort aan administratief personeel op Curacao. Minister drs Marco de Castro verklaarde desgevraagd op een gistermiddag gehouden persconferentie dat aan de voorbereiding van dit laatste al gewerkt wordt. Omdat de off shore sector nu reeds klaagt over dit euvel, zou het aan te bevelen zijn dat met uitvoering van scholingsprogramma's niet te lang gewacht wordt en in elk geval niet de beslissing over de bouw van dit centrum wordt afgewacht.

Momenteel wordt geschat dat het totale project, zoals voorlopig uitgewerkt in het eerste voor-onderzoek, een investering zal vergen van tachtig miljoen gulden. Uitgerekend is dat naderhand ongeveer 3700 man er emplooy kunnen vinden. Voordat echter overgegaan wordt tot een dergelijke grote investering willen de initiatiefnemers Edouardo Halabi en Jan Douma (Nederlands industrieel) antwoord hebben op nog open vragen. Daarvoor is de Brusselse firma Sorca aangezocht die voor zes ton een aanvullende studie verricht die over een enkele maanden gereed kan zijn. Op basis van de uitslag van dat onderzoek zal een beslissing genomen worden over voortgang van het plan. Er is alvast een locatie gereserveerd in de nabijheid van het Hilton hotel. Realisatie van het project zal nog wat jaren duren.

Voor de voortgezette studie was zes ton nodig. Volgens bank-directeur Lionel Capriles is het betreurenswaardig dat enkele meer kapitaal-krachtige ondernemingen op het eiland het nut van een dergelijk project niet inzien en daarom ook niet de moeite nemen er wat geld voor uit te trekken. Wel bereid zijn gevonden de Shell Curacao NV, Banko Maduro, Maduro and Sons, Curacaose Dok Maatschappij, Spritzer en Fuhrmann en Halabi Enterprises om totaal een ton bijeen te leggen als bijdrage aan de studie. Het eilandgebied Curacao en de centrale overheid legden ook ieder een ton bij, terwijl de Stichting ter bevordering van Investeringen in de Nederlandse Antillen (STINA) het bedrag completeerde.

SLUITSTUK

In de vergaderzaal van de Raad van Ministers werd in overstaan van notaris van der Plank gisteren de NV opgericht. Tot directeuren ervan zijn benoemd de heren Douma en Halabi en tot commissarissen de heren J. Buys (Land), R.C.S. Bomberg (Eiland) en Lio Capriles (bedrijfslevem). Initiatiefnemer Halabi zei dat van nu af aan regelmatig informatie verstrekt zal worden over de vorderingen. Desgevraagd zei hij ook geen concurrentie te verwachten uit de directe regio met soortgelijke projecten.

Minister De Castro van Financien noemde dit plan het sluitstuk om Curacao tot een diensten-verlenend centrum te maken een "brug tussen continenten". Hij en gedeputeerde Agustin Diaz van Economische ontwikkeling toonden zich verheugd over de resultaten tot nu toe en zien hoopvol uit naar realisering van het project dat een geweldige en positieve uitwerking zal hebben op de economie van Land en Eiland. Er zijn meer projecten voor een handelscentrum op Curacao in de pen geweest (er zijn drie vergunningen daarvoor aangevraagd), maar alleen deze hebben de autoriteiten blijkbaar zinvol geacht om er zelf aan bij te dragen.

Brito over opheffing aftopping:

Verkapte loonsverhoging voor hogere ambtenaren

WILLEMSTAD — De overheidsbonden zullen nog deze week met de centrale regering het voorstel bespreken inzake de opheffing van het aftoppingssysteem over de afgelopen vijf jaar. De overheidsbonden hebben in principe afgesproken een gezamenlijk standpunt te zullen innemen maar een definitief standpunt is nog niet bekend. Zo zal de Abvo vanaond vergaderen met alle besturen van de dienstgroepen om de meningen te peilen.

Zoals de Amigoe reeds eerder publiceerde is er van regeringszijde een voorstel gedaan om de negatieve gevolgen van het indexeringssysteem 5-c op te heffen over de periode 1975 tot 1980. Hierbij wordt het vanwege de aftopping ingehouden indexeringsbedrag, wederom uitbetaald zodat alle ambtenaren over die periode voor de volle honderd procent geindexeerd zijn. Vooral de hogere ambtenaren zouden aanvankelijk door dat aftoppingssysteem steeds minder geindexeerd worden naar mate de ambtenaar in een hogere salarisschaal terecht kwam. Door de grens waar de aftopping begint echter te stellen op 13 duizend gulden, konden de lagere schalen in de loop der jaren steeds verder worden opgetrokken en wisten via de indexering zelfs de grens van 13 duizend gulden te passeren. Volgens verkregen inlichtingen, moet er zoals de zaken er nu voorstaan, reeds in schaal twee worden afgetopt. In die schaal vallen onder meer een bode 1ste klas, een chauffeur en een telegrambesteller van wie een deel van het salaris moet worden afgetopt omdat die boven de 13 duizend gulden ligt.

Volgens Abvo-voorzitter Brito zijn de meningen binnen de Abvo verdeeld ten aanzien van het voorstel om de aftopping over de afgelopen vijf jaar op te heffen. Niet alleen zou de meerderheid van de Abvo-leden daarbuiten vallen, omdat die dan gedurende de afgelopen vijf jaar wel volledig is geindexeerd, maar tevens vat de Abvo het voorstel op als een verkapte loonsverhoging voor de hogere ambtenaren. De bond vreest dat de algehele salarisherziening, zoals vervat in de 38 eisen van de Abvo (het Protokol), hierna van de baan zal zijn.

De bondsvoorzitter wist te melden dat door dit voorstel vooral hogere ambtenaren zo'n 400 tot 600 gulden meer zullen ontvangen terwijl de lagere ambtenaren veel minder of niets krijgen. Op de vraag of de Abvo dan geen opheffing voorstaat van dat aftoppingssysteem, verklaarde de bondsman dat de Abvo een gehele salarisherziening voorstaat. Pas daarna zal het probleem van de indexering kunnen worden besproken, zei hij.

Over die salarisherziening zijn geen concrete afspraken gemaakt. De bondsvoorzitter zei dat de kwestie is voorgelegd aan de Personeelsraad die daarop niet heeft gereageerd.

De ambtenarenbond vreest verder dat met de aanvaarding van het regeringsvoorstel, de indexering tot eind dit jaar wel herzien zal worden, maar dat per 1 januari 1981 wederom het systeem 5-c zal worden toegepast. De regering heeft echter te kennen gegeven een nieuw indexeringssysteem in studie te hebben. De SER zou daartoe haar mening moeten formuleren ten aanzien van de huidige indexeringsproblematiek. Volgens de Abvo zou de SER daaraan niet meewerken, hoewel Ser-leden wel alle inlichtingen inzake de indexering hebben opgevraagd. Concrete voorstellen zijn echter nog niet op tafel.

Vanavond zal de Afdelingsraad van de Abvo, bestaande uit besturen van de dienstgroepen, zich over de kwestie uitspreken. Pas daarna zal het Abvo-bestuur kunnen stellen of de bond voor of tegen het indexeringsvoorstel is. Enkele overheidsbonden op Curacao en Aruba zouden zich al voor het tijdelijk indexeringsvoorstel hebben uitgesproken.

Echtgenote met krick mishandeld

WILLEMSTAD — In het afgelopen nacht is een 42-jarige huismoeder in het ziekenhuis opgenomen met een gebroken linker pols. Uit het onderzoek bleek dat zij door haar man met een krick was geslagen tijdens een onenigheid. De echtgenoot is aangehouden en ingesloten.

Tekort betalings balans 1,6 miljoen over 1e helft 1980

WILLEMSTAD — De betalingsbalans is over de eerste helft van dit jaar achteruitgegaan vergeleken met dezelfde periode van vorig jaar. Dat stelt de VBC-Newsletter in haar laatste uitgave.

Doordat Shell Curacao en Lago reeds in de eerste helft van dit jaar begonnen zijn beetje bij beetje hun financiele verplichtingen op grond van de winstbelasting uit te betalen aan de eilandgebieden, lijkt op het eerste gezicht dat de inkomsten voor de eilanden zijn toegenomen. Maar dat is niet geheel correct. Vorig jaar kwam die hele hap in een keer binnen in de tweede helft. Nadat de correcties zijn aangebracht in de vergelijkende cijfers zou volgens de VBC-Newsletter een achteruitgang van de betalingsbalans worden versluierd. "Tenzij incidentele ontvangsten het betalingsbalansbeleid in de tweede helft van 1980 belangrijk beinvloeden, zal de betalingsbalans over dit jaar mogelijk een tekort vertonen", staat geschreven. Verleden jaar werd tegen de aanvankelijke verwachtingen in een overschot bereikt van zes miljoen gulden.

In de eerste halfjaar werd al een tekort genoteerd op de betalingsbalans van 1,6 miljoen gulden. Een jaar geleden bedroeg dat tekort na dezelfde maanden 53,5 miljoen gulden. Daar ligt nu het verschil in de wijze van geldafdrachten van Shell en Lago vergeleken met voorgaande jaren.

Er is in de eerste zes maanden van dit jaar een verkrapping van de liquiditeits-verhoudingen ontstaan. Dat is het gevolg van de toename van de geldhoeveelheid met 53.7 miljoen gulden (op jaarbasis een stijging met 12,6%) en een inflatie tot juli van 8,5% (op jaarbasis 17,7%).

Uit de monetaire ontwikkelingen leidt de redacteur van VBC Newsletter af dat de overheid door zal gaan een "behoedzaam monetair beleid" te voeren, anders wordt de liquiditeitspositie nog zwakker en krapper. Om de recessie een beetje te bedwingen zal de overheid zo min mogelijk een beroep moeten doen op financieringen. De gelden die er zijn moeten zoveel mogelijk worden aangewend voor de bevordering van productieve, dat wil zeggen werkverschaffende investeringen.

Sint Maartense Kamer van Koophandel:

Maatregelen nodig met oog op vele faillissementen

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel van Sint Maarten is er voorstender van dat er nadere regels gesteld werden rond de aankopen van bedrijven op het eiland
met het oog op de huidige situatie nu door de faillissementen de naam van het eiland geen goed gedaan wordt. In het KvK-orgaan Business news wordt uitgebreid aandacht besteed aan deze minder prettige ontwikkeling. Het aantal zaken dat bankroet gaat op Sint Maarten begint een plotselinge stijging te vertonen en is een ernstig punt van bezorgdheid geworden voor de KvK. Zij is van mening dat er kennelijk in de voorbije vier jaar speculanten zonder behoorlijk kapitaal op zak bedrijven hebben gekocht.

Zo gaan er nu restauranten dicht met eigenaars die kennelijk geen ervaring op dit gebied hebben en die blijkbaar met een heel kleine winst marge opereerden. Dit soort sluitingen is niet alleen voor de betrokkenen een klap, maar het doet veel bezoekers zich afvragen, wat voor een kwaliteit de restaurants hebben op het Nederlandse deel van het eiland. Daarnaast doen dergelijke sluitingen onrust onstaan onder de werknemers die wantrouwi g worden en die zonder meer de laan uit worden gestuurd zonder dat hen iets wordt uitbetaald en zonder dat men zich houd aan de bestaande sociale wetgeving.

Het economische klimaat op dit ogenblik bevindt zich in een scock-toestand. zo meent de KvK.
In de laatste jaren groeide de handelssecter gelijk met de groei van het eiland, nu met de recessie kan men niet in alle gevallen de beperking opbrengen welke nodig is om te kunnen overleven. De prijs welke men nu moet betalen is lsuiting van het bedrijf.

De KvK is van mening dat er maatregelen moeten worden genomen om de schade zoveel mogelijk te bereiken en in de toekomst te voorkomen. Bij het overnemen van plaatselijke bedrijven door niet-Antillianen zou men inlichtingen moeten inzamelen en aan de Kamer moeten overleggen voor advies samen met de ande-
re door de overheid voorgeschreven paperassen. De inlichtingen moeten gaan over onder meer de financiele referenties van de betrokken niet-Antilliaan, zijn beleid en karakter of de betrokkene zich wil vestigen of slechts voor een gedeelte van de tijd op het eiland blijft en mocht het gaan om een buitenlander die om slechts part time zich bezig wil houden met zijn zaak, of hij beschikt over een vestigingsvergunning dat hij de eigenaar is bv van een vakantieverblijf op het eiland.

Gaat het om de vestiging van een nieuwe zaak dan zou men aanvullend informatie moeten zien te krijgen over het doel van de zaak en het gebruik dat de investeerder wil gaan maken van zijn zaak;
over zijn financiele mogelijkheden om dit doel ten uitvoer te brengen en over de periode waarin hij een en ander wil zien te bereiken. De zo verkregen inlichtingen zullen dan nauwgezet moeten werden bekeken en doorgelicht voordat men advies geeft over de eventuele aankoop of vestiging. Tot zover een en ander uit het uitvoerige Bussiness news commentaar.

Sint Maartense KvK:

LIJNDIENST NODIG OP PUERTO RICO

WILLEMSTAD — Menige zakenman op Sint Maarten zit wat onthand te kijken nu Easter Airline besloten heeft zijn lijndienst Puerto Rico, Sint Maarten niet te continueren. Hun bezorgheid geldt de vraag hoe men in de toekomst transacties kan blijven doen met het buur-eiland Puerto Rico. Zo stelt Businesea news vast, het orgaan van de SM-Kamer van Koophandel. Volgens deze organisatie zou de ALM wel wat aan deze problematiek kunnen doen.

Business news is van mening dat het stopzetten van deze dagelijkse verbinding de belangrijkste reden zal zijn voor de achteruitgang van het zomer-toerisme naar Sint Maarten. Het aantal Porterikeinse toeristen neemt als gevolg daarvan zeker af. De KvK kan begrip opbrengen voor de redenen waarom Eastern deze lijdienst stopzet.
Maar wat niet goed kunnen begrijpen, aldus Business [illegible] ALM om dit gat in de verbinding tussen San Juan Philipsburg op te vullen. ALM/Winair is onlangs begonnen, zo volgt het KvK-commentaar met de dienst Sint Maarten St. Thomas met door verbinding vanuit St Thomas met San Juan. Waarom kan Winair niet via St Thomas naar San Juan vliegen en dit dagelijks, zo vraagt de SM KvK zich af.

Op de minister van Verkeer en vervoer wordt een beroep gedaan door de SM KvK om bij de Amerikaanse burgerluchtvaart organisatie CAB een verzoek in te dienen via St Thomas naar Puerto Rico en vice versa. Tot zover Business news.

CAO voorstel van ATM directie afgewezen

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering met de FTA hebben de werknemers van Tele Aruba, die door de FTA vertegenwoordigd worden, de voorstellen van de ATM-directie voor een nieuw te sluiten cao unaniem van de hand gewezen. FTA-voorzitter Clarence Richardson heeft zowel de directie van de ATM als landebemiddelaar Eddy Maduro hiervan op de hoogte gesteld.

SANTO DOMINGO — President Antonio Guzman van de Dominicaanse Republiek heeft toe gezegd dat de mogelijkheid wordt bestudeerd om meer fondsen beschikbaar te stellen voor het universitaire onderwijs en dan special voor de Autonome universiteit, welke 55 duizend studenten telt.

Met grote droefheid geven wij bij deze kennis van het overlijden van onze geliefde zoon, broer, zwager, oom, kleinzoon, neef en vriend

Alberto (Beto) Idelfonso Habibe

in de leeftijd van 22 jaar.

Gladys E. Habibe
Nick
Beatrix
Marcel
Marielle
Livia
en overige familieleden

De begrafenis vindt plaats donderdag 28 augustus om 5 uur van uit de Protestantse kerk in Oranjestad naar de Protestantse begraafplaats aan de Boerhaavestraat. Het stoffelijk overschot is vanaf 2.30 p.m. opgebaard in de Protestantse kerk.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Aruba, 25 Augustus 1980.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba. Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774
Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Breaking away* (14 jr); Rialto: 20.00 *A little romance* (14 jr); Drive inn: 20.30 *La hija de nadie* (all); Principal: 20.30 *The boys from Brazil* (18 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas; tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolaas en Savaneta): dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel. 47290.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolaas: San Nicolas, tel.: 45712.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

***

WATAPANAFESTIVAL
19.30-22.30 uur op het parkeerplaats bij hotel Central.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
FUNDASHON DIABETICO ARUBANO
07.00-11.00 uur rk.-school Oro Ubao, Tanki Leendert. (Zr. Lim-Apo).

WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz en Noord.

BIBLIOBUS
DAF:
te Tanki Leendert (Ora Ubao school); te Paradera (Maria Goretti school en Sint Martinusschool).

OPEL
te Cura Cabai (Caiquetioschool); te Brazil (Sint Michael school, Christuskoning school en BLO Bernhard school).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145) open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur

***

TELEARUBA: 17.00 Children's Hours; 17.30 Goober Ghost; 18.00 Scooby Doo & Scrappy Doo; 18.30 Eng. nieuws; 18.35 Telenovela: Rina; 19.30 Purba ku keshi; 19.45 Traffic Safety; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Show time (local); 22.00 Jacques Cousteau.

***

Baseball finale weer tussen Marlboro en Rangers

Coca Cola verslaat Video in zenuwslopende strijd

SAN NICOLAS — De best out of 5 playoff om de Arubaanse baseballtitel 1980, die woensdagavond van start gaat, wordt ook dit jaar een krachtmeting tussen de zesvoudige kampioen Marlboro en Coca Cola (voorheen Guiness) rangers. Laatstgenoemde ploeg bereikte de finale door gisterenavond in een spannende wedstrijd, die de zenuwen zowel binnen als buiten het veld ten top deed stijgen, de vijfde tevens beslissende semi-finale wedstrijd met 8-6 te winnen van Aruba Video Center. Een honkslag van Jessie Beukenboom in de 7e inning waardoor Eddy Banfield binnen kon lopen met de 7e run, stelde de Coca Cola veilig.

De Rangers namen in de derde inning als eerste de leiding met 2-0. In de daaropvolgende inning scoorde Video Center zijn eerste run (1-2) en Coca Cola zijn derde run voor een 3-1 stand. Drie Video-hits en één Coca Cola-error in de zesdeinning leverden 3 runs op een omwenteling in de stand van 4-3 in het voordeel van Video. Coca Cola liet over deze achterstand geen gras groeien en nog in dezelfde zesde inning mepte Wilfrido Thiel met ploeggenoot Jessie Beukenboom aan boord de bal over de linkerafrastering voor een homerun en twee nieuwe Coca Cola-runs; stand: 5-4 voor Coca Cola. Deze voorsprong werd een inning later vergroot tot 7-4, waarbij de zevende run op een honkslag van Jessie Beukenboom (die in de 4e inning voor de eerste homerun van de avond zorgde) door Eddy Banfield gescoord werd. Video Center gaf zich door deze vrij ruime tegenstand niet voor gewonnen en vocht terug met 2 runs in de 8e inning om gevaarlijk in te lopen tot 6-7. De gelijkmaker bleef echter uit, ondanks het feit dat de honken na 2 outs bezet raakten. Een bouncer van Henk Arnold naar de kortestop betekende de derde out en een einde van Video's laatste kans om te scoren. Coca Cola wist in de 8e slagbeurt nog een keer de thuisplaat te bereiken, waarmee de 8-6 eindstand definitief werd. Video center werd in zijn laatste slagbeurt op nul gehouden.

Herman Brown, die 7 2/3 innings pitcherswerk leverde voor Coca Cola en met de stand 7-6 vervangen werd door Hendrick Mercelina, werd de winnende pitcher voor Coca Cola. Brigilio (Buchi) Croes verloor voor Video center. Hij werd in de 7e inning door Pablo Pena vervangen na 7 runs en 10 hits te hebben geincasseerd. Pena werd op zijn beurt in de 8e inning vervangen door Juani Werleman. Coca Cola's Wilfrido Thiel werd best batter van de wedstrijd met 3 hits in eventueel beurten. Het wedstrijdverloop: Coca Cola 8 runs, 13 hits, 2 errors. Video center: 6 runs, 9 hits, 3 errors.

Baseball-families

ORANJESTAD — Tijdens de afgelopen spannende semi-finale van de Arubaanse baseballcompetitie waren er twee familienamen die men tijdens de wedstrijden constant kon horen, namelijk Thiel en Albus. Begrijpelijk van de familie Jo Thiel te Santa Cruz spelen vier zonen in de baseballcompetitie: Felix Thiel is de shortstop van Marlboro, Wilfriedo Thiel de tweede honkman van Coca Cola, Johny Thiel de shortstop van Video en Mariano Thiel tweede honkman van Video. Het is niet bekend voor welk team pa en ma Thiel de voorkeur geven, in ieder geval zijn er nu voor de final nog alleen Felix en Wilfriedo die meedoen.

Bij de familie Albus — ook een sportfamilie bij uitstek — spelen drie zonen van wijlen Janjo Albus in de competitie: Victor Albus de eerste Honkman van Marlboro, Orlando Albus als werper van Richmond en Jozef Albus de allroundman van Video. Tenslotte is neef Alvin Albus een der topspelers van Coca Cola Rangers.

SABA: RIJBEWIJS-TOERISTEN WELKOM

ORANJESTAD — In een gesprek met de Arubaanse redactie van de Amigoe verklaarde de administrateur van Saba, de heer Larmonie, met belangstelling kennis te hebben genomen van de eventuele komst van "rijbewijs-toeristen" naar Saba. "Wij zijn blij dat ze komen", aldus de heer Larmonie. "Aangezien dit het toerisme naar ons eiland kan doen toenemen". Het enige bezwaar dat de heer Larmonie die van de komst uit persberichten kennis had genomen, heeft is dat met vijf man politie op Saba dit dan onvoldoende zal zijn. "We kunnen ze dan niet in één dag afhandelen, zeker niet wanneer ze met een grote groep komen. Maar welkom zijn ze in ieder geval."

Op Saba zijn verder geen problemen om rijbewijzen aan te vragen. Dit ligt op Aruba bijvoorbeeld geheel anders. Men moet Aruba persoonlijk zijn aanvraag dienen en wordt dan op een wachtlijst geplaatst, waarna het vele maanden kan duren voordat men het examen kan doen, aangezien er veel aanvragers zijn.

Amerikaanse deskundige op bezoek bij Favi

ORANJESTAD — Mevrouw Tiny Pronk en de heer Henk de Beijer, van de stichting voor visueel gehandicapten, de Favi, waren onlangs op een congres in Boston. Het tweetal heeft een uitvoerig onderhoud gehad op de Perkins school for the blind met mevrouw Sherry Raynor, hoofd van de kleuterbegeleiding van dit gerenommeerde instituut. Het kostte niet al te veel moeite zoals de Amigoe al eerder berichtte mevrouw Raynor, die zelf een 17-jarige blinde dochter heeft, ertoe over te halen in oktober voor enige weken naar Aruba te komen op kosten van de Favi. Zij zal tijdens haar bezoek helpen het geintegreerde onderwijs en de infant home-teaching een steviger basis geven. De Favi koestert hoge verwachtingen van dit bezoek, omdat mevrouw Raynor zeer ervaren is op dit terrein.

In hoger beroep wéér 15 maanden voor abortus

WILLEMSTAD — **De Arubaanse arts P. is wegens het plegen van abortus in hoger beroep veroordeeld tot vijftien maanden gevangenisstraf met aftrek. Dit is dezelfde straf als hem in eerste aanleg werd opgelegd.**

De Officier van Justitie was tegen dit vonnis in beroep gegaan. Het hoger beroep in de zaak P. diende op 13 augustus voor de rechtbank op Aruba. Vanochtend werd op Curacao uitspraak gedaan.

Hoewel de straf dezelfde is als in eerste aanleg, is het vonnis technisch-juridisch enigszins gewijzigd. Nadere bijzonderheden daarover zijn echter nog niet bekend.

Jongen gewond tijdens uitje ouders

ORANJESTAD — Bij de politiewacht vroeg een 32-jarige dame assistentie voor een jongen van vijf jaar, die een snijwond aan zijn buik had. De vrouw verklaarde dat het buurjongetje 's nachts bij haar kwam met een snijwond. De jongen kreeg eerste hulp en werd daarna per ambulance naar het hospitaal gebracht. Na een onderzoek trof men de 25-jarige vader aan, die verklaarde dat hij en zijn vrouw die avond uitgingen, en de kinderen (één van vijf en de ander drie jaar) in slaap hadden achter gelaten. Hij vermoedde dat de grootste zoon wakker was geworden en toen hij de ouders niet thuis vond, uit een glazen raam was gesprongen, waardoor hij de verwonding opliep en vervolgens naar de buurvrouw ging.

Caribisch congres over volkstalen

ORANJESTAD — Op de derde tweejaarlijkse conferentie van de Society of Caribbean linguistics, die van 16 tot de 21 september in het Aruba Sheraton hotel wordt gehouden, worden 150 deelnemers verwacht uit het buitenland en de Antillen zelf. Tijdens deze conferentie, waardoor de centrale regering toegezegd heeft in de kosten te zullen bijspringen en het organiserend comite van diverse andere instanties medewerking verkregen heeft, zullen verschillende thema's worden behandeld die van belang zijn voor de toekomstige ontwikkeling van de volkstalen in het algemeen en het papiamento in het bijzonder. Er zal op de verschillende werkvergaderingen zo'n vijftig thema's over de verschillende aspecten van de volkstalen worden behandeld.

Belangstellenden die aan de conferentie willen deelnemen, kunnen hun naam opgeven bij het departement van Onderwijs, Frankrijkstraat 3, tel.: 24402 of 23360 Het organiserend op Aruba bestaat uit de dames Alice van Romondt, Joyce Pereira en Helen Guda en de heren Ernesto Rosenstand, Donny Lacle en Ramon Todd Dandare; laatstgenoemde is voorzitter van het organiserend comite.

Ondankbaar

SANTA CRUZ — De 27-jarige J.P. vroeg assistentie van de politie voor de man R.C., die na een lift te hebben gekregen niet uit de auto wilde stappen. P verklaarde dat hij de man een lift van Noord naar Moko had gegeven, maar bij de plaats aangekomen wilde C niet uitstappen. Er volgde een woordenwisseling waarbij C de bestuurder, twee klappen in het gezicht gaf. C verklaarde onder invloed van alcohol en werd ingesloten ter ontnuchtering.

ORANJESTAD — In de Indian rock garden werd als onderdeel van de verkiezing van Miss Aruba 1980/1981 een criollo-avond gehouden. Op deze geslaagde avond werd de Paradera-kandidaat, Jacqueline Feliciano tot Miss Criollo gekozen (zie foto).



FAVI-contacten met de regio

ORANJESTAD — De stichting voor visueel gehandicapten, de Favi, is begonnen contacten te maken met zuster-instellingen in mede regio. De secretaris, Henk de Beijer, werd onlangs zeer vriendelijk onthaald op een blindeninstituut en een revalidecentrum in San Jose, Costa Rica. Eind september/begin oktober zal mevrouw Willemien Tiehl-Caster, voorzitster van de Favi, een reeks bezoeken afleggen aan instellingen voor visueel gehandicapten in Bogota, Colombia. De directeur van het INCI het Instituto nacional para ciegos — in Bogota, Hernando Pradilla Cobos, heeft voor haar een programma van een volle week samengesteld.



ORANJESTAD — In het Dragon Phoenix restaurant is gistermiddag het B-Diploma Uitgebreide assurantie kennis uitgereikt aan de zeven Arubaanse geslaagden die deze door de SVV Nederlands Antillen negen maanden durende opleiding hadden gevolgd.

Van de 64 personen die in de Nederlandse Antillen deze opleiding volgden, slaagden er slechts 7 uit Curacao en 7 uit Aruba. Voor de uitreiking was het voltallig bestuur van de SVV Nederlandse Antillen, onder leiding van voorzitter Hammega, naar Aruba overgekomen.

De zeven Arubaanse geslaagden zijn: Lydia Arends, Nilda Rafini, Jennifer Richardson, Ernesto Rosenstand, Jozef Solagnier, Omaira Henriquez en Marlyn Ibarra-Perez. Op de foto de geslaagden samen met bedoelde bestuursleden en de Ennia-en Fatum directieleden op Aruba.

DAME BEROOFD

ORANJESTAD — Een 25-jarige dame werd op de L G Smith Boulevard door een onbekende jongen aangevallen, die er met haar handtas vandoor ging. In de tas had zij haar identiteitspapieren, 40 dollar, een gouden oorbel, kosmetische artikelen en andere papieren. De dame gaf een goede beschrijving van de jongen.



OP ARUBA WORDT reeds druk achter de schermen gewerkt aan de voorbereidingen voor het bezoek van koningin Beatrix en prins Claus, die eind oktober verwacht worden. De EMCO-productions vervaardigde speciaal voor deze gelegen heid een T-shirt met foto van het Koninklijk paar en Bon Bini-groet. Het eerste exemplaar van dit T-shirt werd gistermiddag door de directie van EMCO productions — die voor alle zes de eilanden van de Antillen shirts vervaardigd heeft — overhandigd aan de voorzitter van de Oranje Vereniging Jos van der Schoot die met de coordinatie voor het programma voor dit koninklijk bezoek belast is.

Stroom sparen

ORANJESTAD — De steeds stijgende stroomrekeningen en de brandstof-clausule die hiervan de oorzaak is zijn dagelijks ontwerp van gesprek op Aruba. Gisteren hoorden wij enige personen over deze kwestie spreken.

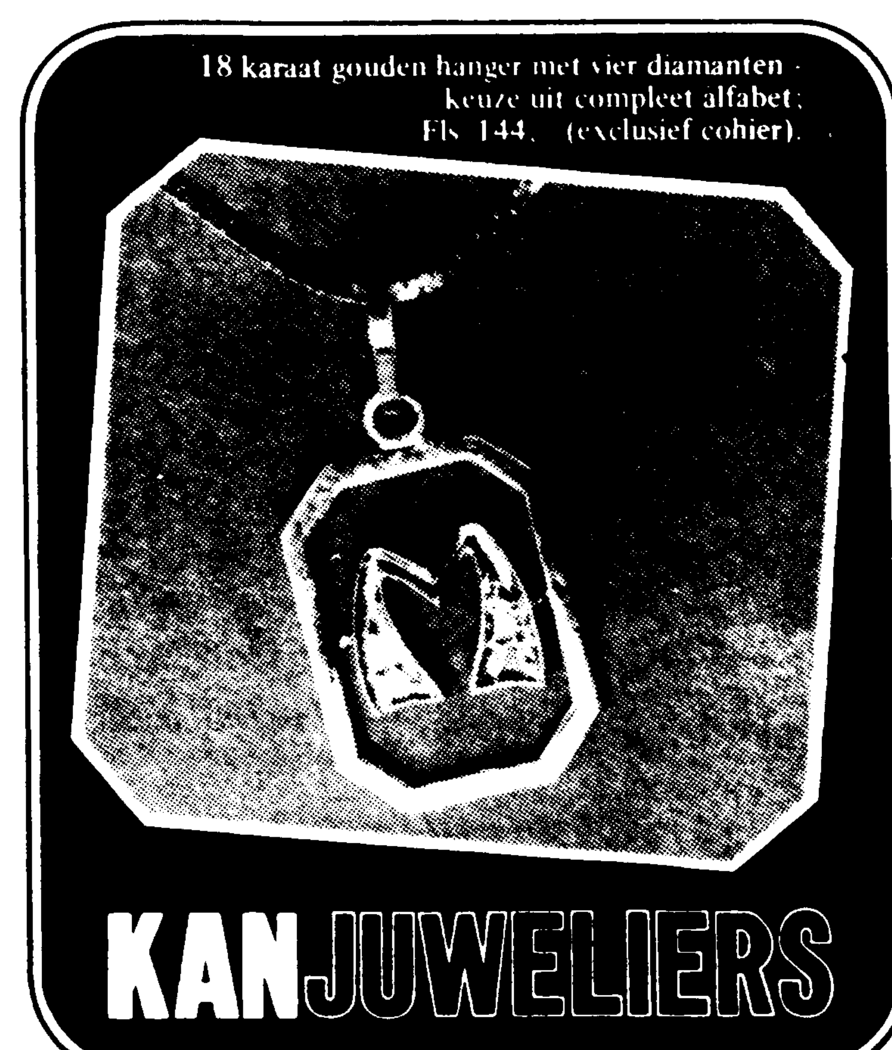
De een vroeg de ander: Weet je hoe je kunt zorgen dat je stroom bespaart en dus minder gaat betalen?. Op het ontkennende antwoord van de ander kreeg deze prompt te horen. "Dan moet je de televisie afzetten wanneer in Voorlichtingsprogramma's en politieke programma's politiek bedreven wordt".

Bovenwinders naar VS voor cursus jeugdleider

WILLEMSTAD — Vier Bovenwindse jeugdleiders zijn voor een zes weken durende opleiding van de YMCA naar de VS vertrokken. Deze training wordt bij verschillende YMCA-afdelingen gegeven in de VS. Van Sint Maarten gingen Pricio Mathilda en Mary Froston, van Saba Joan Betty Johnson en van Sint Eustatius Robby Canwood. De bedoeling is op de drie Bovenwindse eilanden een afdeling op te richten van de christelijke organisatie YMCA welke op Aruba bv verschillende afdelingen heeft. De uitzending is mogelijk geworden door de medewerking van het Amerikaanse ministerie van Welzijnswerk, het Amerikaanse consulaat generaal. De eilandsoverheid de directeur van de Arubaanse YMCA-afdeling en van de plaatselijke handel. Coordinatoren ter plaatse zijn mej. E. Vlaun en de heren E. Larmonie en inspecteur Blackman. Zo meldt het Sintmaartense weekblad Clarion.

Beroving op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Gasten van het Mulletbay-beach hotel op Sint Maarten zijn onlangs het slachtoffer geweest van een roofoverval. Zo blijkt uit het politierapport, gepubliceerd in onder meer Clarion. Een Amerikaans echtpaar werd overvallen op weg naar het casino door een onbekend gebleven man. Deze rukte de handtas uit de hand van de dame en rende toen weg. Iets verderop stond een auto op de rover te wachten. De buit bestond uit negentienhonderd dollar aan travelers cheques en een bedrag aan contant geld van 6500 dollar.



ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

VOLKSWAGEN Variant Stationwagen, keuringsbewijs & belasting tot 1981, fl. 2.250,–, Tortugaweg 11.

1 TOYOTA Vorklifter, cap. 2.5 ton, in goede staat. Te bevr.: Firma Thomassen & Drijver Freezone, tel.: 35884 kantooruren 8-12 13.30-16.30.

FORD Escort, t.e.a.b., tel.: 44206.

TOYOTA Corolla 1977, vraagprijs NAfl. 5.000,–, tel.: 43554 cash.

HUIS te Pareraweg 68, zeer goede staat, vraagprijs fl. 20.000,–. Te bezichtigen na 17.00 uur.

SIMCA 1100, 1978, 30.000 km, vraagprijs: NAfl. 5.500, , fin. mogelijk, Reigerweg 53, tel.: 78539.

FORD Fairmont Stationcar 1978, 13.000 mijl, Oleanderweg 13, tel.: 81575.

FORD Taunus 12 M, bouwjaar 1969, fl. 375,–, rijdt goed, tel.: 77652.

TOYOTA Crown, 1970, in goede staat, vraagprijs fl. 2.700,– Brokopondostraat 31, tel.: 44201.

RENAULT 6, tel.: 671118, na 5 uur, fl. 1.500,–

WEGENS overcompleet: overjarig gekochte Ford Pinto, slechts 9.600 mijl gereden, aantrekkelijke prijs, tel.: 36394 (thuis), kantoor 12499 (toestel 24).

SPEEDBOOT/MOTORKRUISER, 20 voet met slaapcabine, zonnekap, incl. trailer, Hydraweg 16, tel.: 76926.

1 AIRCO Carrier, 6.500 BTU, 10 mnd. oud, fl. 500,–, tel.: 53010.

VW GOLF 1976 (Tuff-Kote), fl. 5.000,–, tel.: 54161.

PASSAAT LS, in prima staat, bouwjaar okt. '77, prijs fl. 5.000,–, Moffieweg 17, tel.: 77710.

BOOT 12 ft, 9.8 HP, Mercury motor met defecte trailer. Inl.: tel.: 36254, Ceresstraat 8.

RENAULT 12, goed onderhouden, nieuwe startmotor, rem-systeem, voorwielophanging, batterij. fl. 2.400,–. Windsurfer, 1 1/2 j. oud, met nieuw groot zeil en all. season zeil, nieuwe lange gordijnen. Indianaweg 50, tel.: 82984.

TV zw/w, fl. 250,–, tel.: 54166.

HONDA Civic 1975, pas overhauled, tel.: 37393.

CAMARO 1975, full equipped, i.z.g.s., tel.: 24016, tussen 6 en 9 uur p.m.

WEGENS vertrek: 1 Toyota 1000, bj. 1975. 1 2-deurs binnenkast & bed en matras. Inl.: tel.: 54434.

VW '73. Inlichtingen tel.: 78845 na 18 uur.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

STAPELBED, tel.: 36593.

KIDDY-COUPE, Scholma, Santa Rosa 66 (naast huishoudschool).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ECHTPAAR zoekt huis met 2 à 3 slaapkamers, tel.: 79596.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVR. voor ± 4 mnd: huish. hulp, tel.: 36593.

HULP in de huishouding dinsdagmorgen en donderdagmorgen, Santa Rosa 66 (naast huishoudschool).

DIVERSEN CURAÇAO

FL. 125,– BELONING bij terugbezorging van mijn bespeelde cassettebandjes (Engelse, Nederlandse, Duitse) muziek en 2 boeken, record hist-book of Golden Discs. Frans van Doom, Eskimoweg 14, tel.: 44472.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

STOVE fl. 350,–, electric piano Phodes met suitcase, amplifier, fl. 2.200,–, Bakval 15, tel.: 21828, 5 tot 7.

VOLAUTOMATISCHE GE wasmachine met mini wash, 1 jaar oud, Madurostr. 23, tel.: 25119.

CHEVROLET Caprice 1978, fully equipped, 4-drs., inl.: tijdens kantooruren tel.: 23476.

UN GE airco, 9.500 BTU, 220 V fl. 200,–, Kas Paloma 15.

BOUWTERREIN San Nicolas, 2.930 m2, gunstig gelegen tussen Hendrikstraat/Bernhardstraat, tel.: 26305 tussen 12.00-2.00.

MERCURY Montago, 2 MX, fully equipped, very good condition, new tires, battery and radiator, only 54.000 km, NAfl. 6.000,–. Inf.: Intag Inc., Arendstr. 105.

OMNI '78, 1700 cc, fl. 5.600,–, AM/FM stereo/cassette, automatic, transmission, tel.: 9-2249/9-3280.

SIAMESE poesjes & konijntjes, Wabistr. 13, Ponton, tel.: 22872.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

GEM. appartement (zeer ruim), ook geschikt voor echtpaar. Te bevr.: tel.: 24553.

GEMEUBILEERD appartement in Oranjestad vanaf 1 september 1980, tel.: 24040, mej. Arends.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

LOOKING for a live-in maid, phone 9-2583.

SETEL N.V.

WAARSCHUWING

Alle abonnees die nog openstaande TELEFOONREKENINGEN hebben tot en met de maand JUNI 1980 worden in hun eigen belang dringend verzocht deze rekeningen vóór 6 SEPTEMBER 1980 te voldoen.

Na deze datum zal zonder nader bericht worden overgegaan tot het afsluiten van abonnees van wie niet alle rekeningen zijn voldaan.

U kunt veel ongerief voorkomen door niet tot de uiterste datum te wachten met betalen.

SETEL N.V.

BEKENDMAKING

De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij bekend dat met ingang van

maandag 1 september 1980,

de werktijden van het S.V.B.-kantoor op BONAIRE als volgt gewijzigd zullen worden:

's morgens van 7.30 tot en met 12.00 uur

en

's middags van 12.30 tot en met 4.00 uur

De Direkteur,
mr. R.R. van der Veen.

EKSPULSHON PA MOTIBU DI DISIPLINA

Bob van de Mark un biaha mas a konektá hit di oro

Wild Cats a logra viktoria pertá di 3-2

WILLEMSTAD. – Hit di oro di Bob van der Mark den di dies inning a traha kaminda pa Hector Francinet anotá e kareda di viktoria, di moda ku Wild Cats Something Special a derotá Royal Scorpions Mr Baseball M&C Bank ku skor di 3-2 i laga nan den tereno. E partido sin duda tabata hopi pertá i e kantidat akseptabel di 5459 fanatiko a hanya un bon atrakshon mira pa nan plaka. Lastimamente e partido a kaba ku un toké un tiki negativo, despues di ku "chief-umpire" Ronnie Winklaar a ekspulsá e catcher di Scorpions Liberia i despues tambe e coach Marcel Brigitha, kende tampoko no a sabi di komportá su mes di un forma ehemplar.

E partido a kuminsa ku Wild Cats pikando dilanti 1-0 den e inning inisial, pa despues Scorpions reakshona rapidamente den di dos i tuma ventaha di 2-1 ku homerun di Raffy Josefa i otro kareda anota pa Alvaro Asencion despues di un hugadá den kuadro. Den di kuater Wild Cats a empatá e enkuentro na dos, ora ku Bob van de Mark anotá for di tersera riba un roletasó den kuadro di Perry Sprock. Van de Mark primeramente a embasa riba eror di e segunda base Wendley "Chape" Bernardus, kua alabes a resulta e úniko pifia k'e ekipo a komete.

Despues di e inning menshona e ekiponan a keda wanta otro pa sinku inning kompletu sin permiti niun kareda. Prinsipalmente Wendell Libiana kende tabata enkarga ku e trabou riba montikulo p'e ekipo Scorpioen a demonstra un resistensia enorme, prome ku ela risibi relevo di Fitsroy Mariano den di dies.

AGRESIVIDAT

E ekipo di Scorpions na numeroso okashon a hanya e oportunidat pa kibra e empata, pero falta di agresividat i bateo oportuno a laga nan na kaya. Den di kuater inning por ehempel Rudy Anastasia ta embasa ku doblete despues di dos out. Pero Mairon Clara a ser domina pa Ramses Sprock ku fly pa "rightfield" pa kompletá e di tres out. Den e inning siguiente Scorpions a bolbe embasa tres hungadó, pero Lionel Sambo ta ser saka out na segunda den intento di robo pa kompleta e di dos out pa despues Norman Kirindongo kende a sufri un leshon na su brasa komé ponche lagando Lonte Balentin i Raffy Josefa na base. Den di seis tabata Antonio Keller kende a drenta na luga di Kenneth Felicia, kende anteriormente a relevá Sprock den di sinku, i kompleta e tres outnan nesesario pa sera e inning sin permiti niun kareda.

E fayo kardinal den e inning aki tabata un toke di Rudy Anastasia ku a resulta den un fly kortiku den man di Wenny Jacoba kende a kompleta un "dòbel play", sakando Alvaro Asencion out na segunda. Otro oportunidat franko a presentá pa Scorpions den di ocho ora ku Raffy Josefa embasa riba error di e leftfielder i yega te segunda pa despues e avansá pa tersera riba un lansamentu desvia. Sinembargo tur e tres bateadónan siguiente a ser domina ku relativo fasilidat pa Antonio Keller.

SPERANSA

Den di tres e shortstop di Wild Cats Perry Sprock a kibra tur e speransa dje ekipo kampeon ora ku e ultimo hungadó menshona a bai di kabes riba un roletaso durisimo di Raffy Josefa tras di e kusinchi di segunda p'e forsa Marlon "Lonte" Balentin na segunda. Di e forma aki Sprock a kompletá e di dos out dje inning ku sigur a resulta esun determinante.

PITCHEO

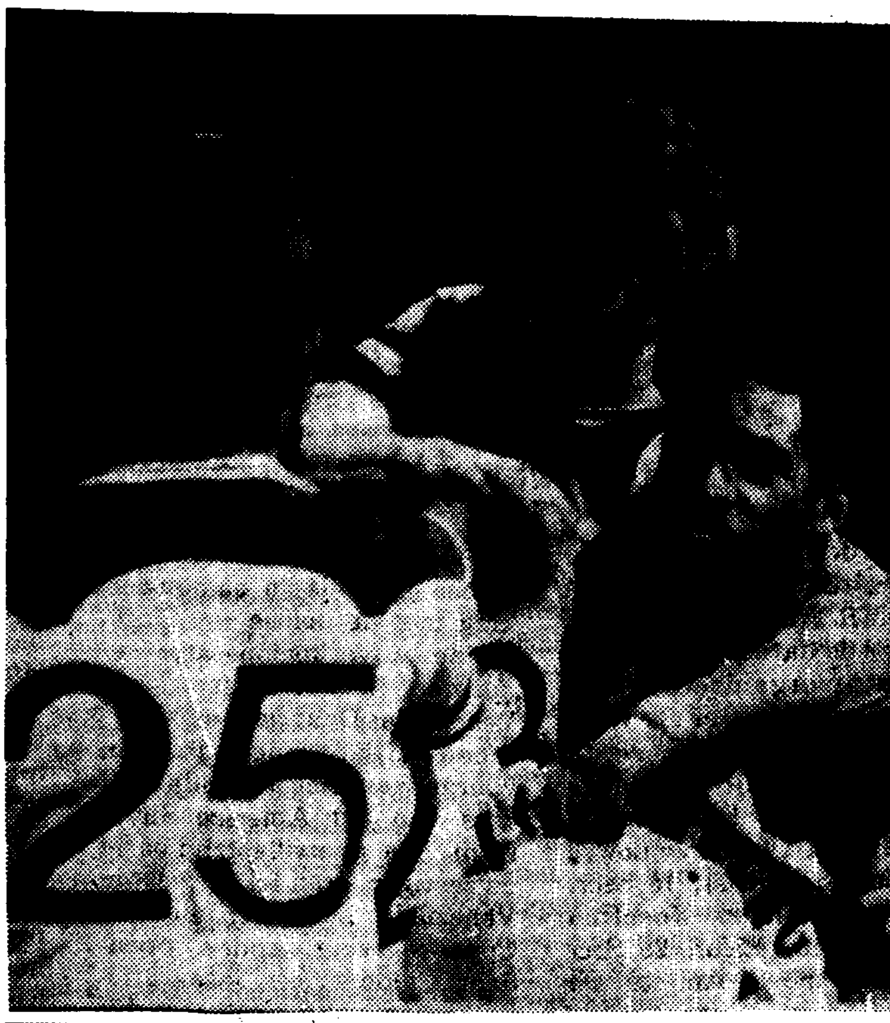
E kambio ku a ser hasi pa manager Djodjo Wilsoe den di dies pa loke ta trata e pitcheo di su ekipo tampoko no a resultá. Wendell Libiana despues di a bai nuebe inning kompletu a risibi relevo di Fitsroy Mariano kende no por a bini kla k'e bateria di su adversario.

E kambio ku e manager enkuestion a hasi sin duda ta hustifika si tuma na konsiderashon ku Libiana a tira nuebe inning kompletu i permiti unikamente dos kareda na Wild Cats korespondiente na nuebe hit. Sinembargo lo tabata miho pa a laga Libiana mes kaba e partido ya ku na nos apareser e no a perde su kontrol kompletamente i ta e lo a resulta e pitcher perdedó lokual tambe a sosode, despues di a tira un gran partido.

Kon ku bai bin e fanatikada a gosa di un bon partrido di beisbòl den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Pitcher ganadó a resulta Antonio Keller kende a drenta di relevo na luga di Kenneth Felicia den di seis. Pa Wild Cats: 3 kareda, 11 hit i 2 eror. Pa Scorpions: 2 kareda, 6 hit i eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou k'e partido entre Sta Maria Pirates i Sta Rosa Indians. E enkuentro aki tambe ta priminti di bira sumamente interesante, prinsipalmente si tuma na konsiderashon e nesesidat grandi di Sta Rosa pa finalisa n'e di dos puesto.



WILLEMSTAD – Hector Francinet anotando e kareda di triunfo den di dies inning despues di ku Bob van de Mark a konekta hit di oro pa laga Royal Scorpions den tereno ku skor perta di 3-2. Riba e portret por mira Bob van de Mark riba brasa di su kompañeronan despues di ku un biaha mas ela sabi di konektá e bataso oportuno n'e momentu apropia pa duna su ekipo e viktoria.

Verrassende nederlaag voor Jimmy Connors

MAHWAH/MASON – De jonge Portoricaan Francisco Gonzales zorgde zaterdag in de halve finales van het internationale tennistoernooi in Mason voor een verrassing door de als eerste geplaatste Amerikaan Jimmy Connors uit te schakelen. De setstanden waren 6-2 en 7-6. In de eindstrijd treft Gonzales de als derde geplaatste Amerikaan Harold Solomon, die in de halve finales weinig problemen kende tegen de Fransman Pascal Portes: 6-2 en 6-4.

In het damestennistoernooi te Mahwah bereikten de Tsjechoslowaakse Hana Mandlikova en de Amerikaanse Andrea Jaeger de finale. Mandlikova versloeg haar voormalige landgenote Martina Navratilova met 6-4, 3-6 en 6-3 en de 15-jarige Jaeger was duidelijk sterker dan de Westduitse Sylvia Hanika: 6-2 en 6-3.

In de finale van het damesdubbelspel staat ook Betty Stoeve. Met de Amerikaanse Pamela Shriver won de Nederlandse in de halve finales gemakkelijk van het duo Kathy Jordan. Ilana Kloss (VST/ZAF): 6-1 en 6-2. De andere finalistes zijn Martina Navratilova en Candy Reynolds (VST), die met 5-7, 6-4 en 6-2 wonnen van Wendy Turnbull/Rosoie Casals (Aus/Vst).

Verrassingen in 2e bridge-ronde

WILLEMSTAD – De tweede ronde van de bridge competitie zal ongetwijfeld als de meest verrassende de geschiedenis ingaan. In alle drie de groepen speelden de winnaar ver over de 60% terwijl de laagst geklasseerden er niet in slaagden de 40% te halen. Er volgen echter nog twee ronden, zodat er nog van alles kan gebeuren.

De uitslagen van de 3 groepen is als volgt: Groep A: 8 paren: 1. Heren Brown v.d. Ende 68.45%, 2. Heren Maas v.d. Pol 63.09, 3. Heren Vos-Hirschburg 60.11. De overige 5 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Groep B 11 paren: 1. Heren Voorbraak Kroeger 65.56%, 2. Echtpaar Oenes 56.30, 3 Heren Roerhorst Groot 55.56, 4. Heren Meiboom de Bruijn 54.81, 5. Mevr. Valkenberg Heer Prinzen 54.07, 6. Heren Neele van Krimpen 52.59. de overige paren speelden beneden de 50%

Groep C: 9 paren: 1. Echtp. De Jong 68.75%, 2. Dames Beelstra Woeikowski 62.50, 3. Mevr. v. Gijn Heer Beaujon 57.64. De overige 6 paren scoorden beneden het gemiddelde van 50%. Vrijdagavond 3e ronde van de kompetitie op Scherpenheuvel. Aanvang acht uur precies.

SPORT AGENDA

Beisbòl AA: 20.00 Sta Maria - Sta Rosa. Stadion Sentro Deportivo Korsou.

Despues ku Suffisant a pika dilanti 1-0

Sta. Maria a empatá serie final beisból hubenil

WILLEMSTAD. – Despues ku St Augustinus Suffisant a blankea e ekipo di Marlboro Sta Maria 4-0 i pika dilanti 1-0 den e play-off final di beisbòl hubenil, Sta Maria a rekupera i djadumingu atardi den stadion di Rif a propina e ekipo di Suffisant un derota ku skor konvinsente di 11-2. Ku e viktoria lográ Sta Maria a empatá e serie final, forsando un di tres i ultimo enkuentro kua lo tuma luga djarason proksimo den stadion di Rif.

E viktoria ku Suffisant a logra djasabra a kosto dje ekipo di Sta Maria tabata debi sin duda n'e tremendo trabou di nan pitcher Norvel Faneyte kende a limita e ekipo di Sta Maria na unikamente tres hit. E partido tabata sin duda di un bon nivel i yen di emoshon.

Durante di kuater inning kompletu e dos ekiponan a bataya ku otro sin por a anota un kareda. Te den di sinku Suffisant ta pika dilanti 1-0, despues di a probecha di dos eror, respektivamente dje primera i tersera base.

Den di seis e ekipo maneha pa Alvin "Fichi" Fleming a amplia nan ventaha na 2-0, pa despues den di ocho Efraim Marselia sigura e viktoria ku homerun bon pa dos kareda.

Pitcher ganadó, manera ya indika, a resulta Norvel Faneyte kende a tira un gran partido, perdedó Rignald Jakoba. Ambos a bai henter e ruta. Pa Suffisant: 4 kareda; 7 hit i 4 eror na bate a destaka Edain Can ister kende a bai di 3-3. Pa Sta Maria: 0 kareda; 3 hit i 2 eror, Raymond Sophia a bai di 1-1.

EMPATE

Den e partido di djadumingu, tambe den stadion di Rif, e ekipo di Sta Maria a tuma revancha di blankeo ku nan a sufri djasabranochi. Ku un ofensiva barbaro di 19 hit e ekipo di Sta Maria bou di maneho di Kenneth Gijsbertha a derota Suffisant ku skor konvinsente di 11-2.

Nelson Jakoba, kende a risibi sosten di Reginald Jakoba den e ultimo inning riba montikulo a limita e ekipo adverso na unikamente shete hit, p'asina e i su ekipo bai k'e viktoria. E homber klave den ofensiva p'e ekipo di Sta Maria tabata Raymond Seferina kende a konekta di 4-2 empuhando kuater di e diesun karedanan pa su ekipo. E miho bateadó sinembargo tabata Sherwin Cijntje kende a bai di 5-4 inkluso un homerun i kuater kareda anotá. Pa Suffisant a destaka na bate Kenneth Holder kende a bai di 2-2. Pitcher perdedó a resulta Humphrey Granger kende a risibi relevo di Antonio Torres den di sinku i e ultimo aki na su turno di Elgin Reenis den di seis. Ambos ekipo a komete tres eror.

DESISIVO

E partido desisivo lo tuma luga mayan anochi pa 8'or den stadion di Rif. E ekipo ku sali vensedó lo titulá kampeon di Korsou Liga Hubenil 1980. Tur hende ta bon bini pa presensia e partido enkuestion ku ta priminti di bira sumamente interesante.

Smarties-Rapid Red: spannend volleybal

SANTA CRUZ – De volleybalcompetitie werd in de Sporthal te Santa Cruz voortgezet met vijf wedstrijden, waarvan één, tussen de dames A-klasse teams Centro di barrio Noord en Savaneta Six Stars een ingehaalde wedstrijd was, die twee weken geleden door regenval niet door kon gaan. Savaneta Six Stars won met 3-0 van CBN. De setstanden waren 15-10, 15-12 en 15-9.

In de dames B-klasse wedstrijd tussen de twee koplopers, Centro di barrio Noord en Vulkanus Datsun, won Vulkanus met 2-0 van CBN. Beide teams speelden op hoog peil, vooral in de eerste set die gewonnen werd door Vulkanus met 16-14. De tweede werd 15-6.

Smarties Noord volleymasters en Rapid Red Omega in de dames A-klasse, brachten de meeste spanning voor het publiek. Smarties, met precies zes speelsters bood Rapid goed weerstand. Rapid won met 3-0 met de setstanden 15-9, 15-10 en 15-13.

In de heren B-klasse was Charlie bar boozers geen probleem voor Floralin. Floralin won met 2-0 (15-6 en 15-5).

In de laatste wedstrijd in de heren A-klasse Amstel Atom Boys en Brazil, kreeg Brazil met 3-0 klop van Atom. Brazil speelde beneden peil, terwijl het enthousiasme van de Atom-jongens geen grenzen kende. De sets verliepen met 15-10, 15-5 en 15-3 voor Amstel Atom Boys.

Korsou enfrentando aktual kampeon

Kampeonato mundial di beisbòl Little League

WILLEMSTAD – Awe merdia, pa ser eksakto 2'or e selekshon di beisbòl Little League lokal, kampeon Latino Amerikano tin pendiente pa ehekuta nan prome partido den kuadro dje kampeonato mundial ku ta kuminsa na Williamsport Pennsylvania.

Na tal okashon e kampeon Latino Amerikano lo tin di enfrentá nada menos k'e ekipo di Taiwan ku ya pa ocho aña konsekutivo ta titulando kampeon mundial.

E ultimo aki no ta enserá ku nos muchanan no por logra un viktoria kontra e ekipo enkuestion, pero naturalmente mester tin tur respet p'e prestashon dje ekipo Taiwanes. Sinembargo ku e amor i interes ku e hoben peloteronan aki a bin ta demonstra durante di e ultimo kampeonato Latino Amerikano na Panama kaminda nan a establese varios rekòrt i e forma kua e hobennan aki a bai ta hiba nan preparashon p'e kampeonato enkuestion, sin duda nan ta representá un menasa serio p'e aktual ekipo kampeon mundial.

Un viktoria awe, lokual sin duda tur yiu di Korsou i henter Latino Amerika ta spera lo hiba e selekshon hopi serka di e titulo mundial. Kon ku e resultado di e partido termina, e aktuashon di e selekshon enkuestion sin duda ta merese tur apoyo di henter e pueblo Latino Amerikano i prinsipalmente esun di Korsou.

Resultado di beisbòl Little i Senior League

Siboney a blankea Nido ku skor di 5-0

WILLEMSTAD – E kampeonato di beisbol Little i Senior League a kontinua durante dje fin di siman ku un total di ocho partido den e parké na Suffisant for di kua unu a ser suspende pa motibu ku e ekipo di SUBT den kategoria LL no a presentá pa enfrentá Stimorol. E sobra resultadónan ta kome siguiente:

SENIOR LEAGUE
LIBBY'S-NIVEA: 6-10; hit 2-6; eror 6-1. Pitcher ganadó Raymond Luoisa, perdedó Edward Bulbaai. Miho bate pa Libby's: Rechendel Martha 1-1. Pa Nivea: Marlon Comenecia i Eusebio Balootje ambos a konekta di 1-1.
ZWITSAL-IPIRANGA: 3-1; hit 7-3; eror 4-1. Pitcher ganadó Steven Martir, perdedó Harold Pepin. Miho bate pa Zwitsal: Steven Martir 1-1 i Marlon Fluonia 3-2. Pa Ipiranga: Harold Maria i Orlando Nicolina a konekta di 3-1.
AMALIE-KLM: 4-2; hit 5-2; eror 2-2. Pitcher ganadó R. Monte, perdedó R. Martina. Miho bate pa Amalie tabata Javier Regalado 2-2 i pa KLM a destaka Rignald Martina 4-2.
SUBT-PINOCHIO: 7-3; hit 7-5; eror 4-1. Pitcher ganadó Carlos Alment, perdedó Homero da Costa Gomez. Miho bate pa SUBT: Carlos Alment 2-2 i Juan Ignacio 1-1. Pa Pinochio: Nestor Clemencia, Reginald Jonis i Arlindo Allé a konektá di 2-1.
KODELA-SIBONEY: 3-8; hit 2-8; eror 3-2. Pitcher ganadó Hugo Daou, perdedó Alexander Makaya. Miho bate pa Kodela: Sigmund Gumbs 3-2. Pa Siboney: Charles Wagner 2-1 i Eric Inesia a konekta di 3-2.

E resultadonan den divishon Little League tabata komo siguiente:
SEL MADURO-DOBLE R SSS: 8-4; hit 8-3; eror 1-3. Pitcher ganadó Michael Josephina, perdedó Ribaldo Sprott. Miho bate pa SEL Maduro: Michael Josephina 2-2 i Cedric Valies 1-1. Pa Doble R: Fransisco Martes 3-2.
NIDO-SIBONEY: 0-5; hit 2-8; eror 4-2. Pitcher ganadó Ronny Inecia, perdedó Charles van Thijs. Miho bate pa Nido tabata Dudley Merien i Gustavo Elias ambos a bai di 3-1. Pa Siboney a destaka na bate Rudlin Ursulita i Wensley Bentura ambos a konekta di 3-2. Manera ya anunsia e partido entre Stimorol i SUBT a resulta den un viktoria pa Stimorol ya ku SUBT no a presentá.

Eerste ronde A tennis

ORANJESTAD – De A-klasse tenniscompetitie (dames en heren) is in volle gang. Reeds is de eerste ronde geheel afgewerkt. De uitslagen bij de dames zijn: Jenny Olmtak - Norris Geerman 6-0, 6-3; Jenny Olmyak - Sonia Cooke 6-4, 6-7, 6-4; Sonia Cooke - G. Maarse 6-2, 6-2; Judith van Eck - Marjan Workel 6-0, 6-0; Judith van Eck - Leny van Eck 6-1, 6-3; Leny van Eck - Annemarie Maarse 6-1, 6-2; Diana van Gulick - Jacqueline Maarse 7-5, 6-4; Ellen Peeters - Ilonka de Mey (default -zege voor Peeters); Muriel van Eck - Marian Olmtak 6-4, 6-0; Riet Escalona - Muriel Pantophlet 6-0, 6-0; Ellen Peeters - Diana van Gulick 6-2, 6-1; Muriel van Eck - Riet Escalona 6-1, 6-4;

Bij de heren werden de volgende resultaten geboekt: Armand Hessels - Karel Nicolaas 6-0, 6-1; Armand Hessels - Kees de Boer (default-zege Hessels); Kees de Boer - Ralph Guda 6-3, 4-6, 7-5; Marlon Genser - Hans Stenfert Kroese (default-zege Genser); Marlon Genser - Yves Luc Hansen 6-3, 4-6, 6-1; Yves Luc Hansen - Ray Ballard (default-zege Hansen); Rinus de Graaff - Robert LEVELD 6-3, 6-3; Rinus de Graaff - Silvio Emerencia 6-1, 6-1; Silvio Emerencia - Rudy Croes 6-1, 6-1; Kenneth Ponson - Frank Hodgson (default-zege Ponson); Erwin Tujeehut - Bibi Bareño 6-0, 6-2; Freddy Geerman - Ernand de L'Isle 5-7, 6-4, 6-4; Ronald Mohamed - Ben Trappenberg (default-zege Mohamed); Kees de Wild - Norman Tujeehut 6-1, 6-1; J. Maarse - David Wong (default-zege Maarse); Sylvester Paul - Basil Schmidt 6-1, 6-2; Peter Mohamed - Roeland de Kort (default-zege Mohammed); Ernie Browne - Eddy Campos (default-zege Browne); Kenneth Ponson - Erwin Tujeehut 7-6, 6-3; Ronald Mohamed - Freddy Geerman 6-2, 6-2.

BASKETBALL-UITSLAGEN

ORANJESTAD – Op de banen van Aruba Juniors werd maandagavond de strijd om de B-klasse kampioenschap basketbal voortgezet. In de eerste wedstrijd behaalde Panderia del Pueblo een 48-12 (ruststand 22-6) overwinning met als topscoorsters Mayra Ignacio (Del Pueblo) met 8 en Zayra Kelly (Noord Centraal) 20 van de 21 punten die dit team totaal in de strijd tegen Del Pueblo wist te scoren. Hierna maakten de heren van Amstel korte metten met Buurtcentrum Noord.

Reeds bij de rust 30-5 bleek de sterkte van Amstel, waarna met 90-24 werd gewonnen. Lace Cijntje (Amstel) nam 24 punten voor zijn rekening en Erick Tromp (Noord) 7. In de laatste wedstrijd won Miller met 55-42 (rust 21-16) van Noord centraal met als topscoorers Hans Dijkhout (Miller) 13 en Billy Hassell (Noord centraal) 8 punten.

Titelgevecht Rudi Koopmans uitgesteld

DEN HAAG – Het gevecht om de wereldtitel boksen in het half-zwaargewicht tussen Rudy Koopmans en Moestafa Mohammed is uitgesteld tot eind oktober begin november. Moestafa Mohhamed, de titelhouder (WBA-versie), kampt met een oogblessure, die hij in zijn recente partij tegen Jerry Martin heeft opgelopen.

De Amerikaan die voor zijn bekering tot de Islam als Eddy Gregory door het leven ging, mag zeker vier weken niet sparren. Het titelgevecht was vastgesteld op 20 september in "Atlantic City". Manager Ruhling is van mening dat het uitstel zijn pupil Koopmans niet slecht uitkomt. Koopmans kan zich nu wat rustiger voorbereiden. De Nederlander kan met het gevecht een bedrag van ongeveer 130.000 gulden verdienen.

Duran opnieuw in de ring tegen Sugar Ray Leonard

CARACAS – De wereldkampioen boksen in het weltergewicht (WBC-versie), de Panamees Roberto Duran, komt in november opnieuw in de ring tegen de Amerikaan Sugar Ray Leonard waar beide boksers elkaar ontmoeten is nog niet bekend. Duran ontvangt voor dit gevecht ongeveer 20 miljoen dollar. De bokser uit Panama veroverde de weltergewichttitel op Sugar Ray Leonard in juli in Montreal.

Canon jeugd-tennistoernooi

WILLEMSTAD – Medio September hoopt de Jeugdcommissie van de CLTB Curacao Lawn Tennis Bond te kunnen starten met een tennistoernooi voor de jeugd. Nadat tien jaar lang 3M najaarstoernooi heeft gesponsord zal deze maal Canon, de fabrikant van copieermachines en electronische rekenmachines als sponsor optreden.

Deelname aan het toernooi, dat individueel verspeeld zal worden is mogelijk voor zowel jongens als meisjes tot 18 jaar. Er wordt gespeeld in de volgende leeftijdsklassen: TOT 10 jaar; 11 en 12 jaar; 13 en 14 jaar; 15 en 16 jaar en 17 en 18 jaar.

Deelnemers dienen zich in te schrijven via hun tennisclub. Voor andere deelnemers staat deze mogelijkheid open door opgave bij de Heer van der Net, telefoon 36487 's avonds tussen zes en zeven uur. De uiterste datum van inschrijving is maandag 1 september.

In principe zal tijdens de weekeinden worden gespeeld; in bijzondere gevallen zal worden uitgeweken naar een dag door de week en dergelijken. Nadere mededelingen omtrent het afhalen van programma's volgen later.

SLD-Caravel: 0-0

ORANJESTAD – De extra competitie van de eerste voetbal-divisie tussen San Luis Deportivo (SLD), Independiente Caravel en Deportivo Arikok om uit te maken wie kampioen wordt, is maandagavond in het Wilhelminastadion van start gegaan. In de eerste ontmoeting speelden San Luis en Caravel met 0-0 gelijk. Woensdagavond komen Caravel en Arikok tegen elkaar uit.

Caribisch congres over mentale retardatie:

Hulp voor gezinnen met een gehandicapt kind

WILLEMSTAD — Financiele en huishoudelijke hulp in gezinnen met een gehandicapt kind, zodat dit binnen het gezin kan worden opgevangen, omdat daar elk kind recht op heeft. Dit is een der aanbevelingen op het onlangs gehouden zesde Caribische congres over mentale retardatrie. Men sprak zich uit voor niet minder dan twintig aanbevelingen. De Curacaose Totolica-stichting en ouder vereniging wil aan een vijftal van deze aanbevelingen speciale aandacht gaan besteden. Bij dit congres waren negen vertegenwoordigers van Curacao van de partij en niet minder dan drie van hen hielden een inleiding. De andere vier voor Curacao belangrijke aanbevelingen luiden:

2. Voor alle speciale scholen is arbeidstraining een must, vooral voor die kinderen die na de speciale school het arbeidsproces in moeten bij gebrek aan verdere opleidingsmogelijkheden.; 3. Alle faciliteiten voor arbeidstraining moeten toegankelijk gemaakt worden voor alle gehandicapten; 4. Op elk departement van Arbeidszaken zal er een afdeling moeten zijn met een persoon die gespecialiseerd is in het plaatsen van gehandicapten in het arbeidsproces en 5. Elk departement van Sport en Recreatie zal alle projecten voor sport en recreatie toegankelijk moeten maken voor gehandicapte personen.

Het congres werd gehouden in nassau op de bahamas van 17 tot en met 22 augustus. van Curacao waren aanwezig de dames M. H. Allen en M. Leetz (sprekers). A. Da Costa Gomez (Totolica en CAMR), E. Kopra en E. Concepsion (Oudercommissie Hedwigschool) H. Williams (Aphali) en de heren J. Hollander en A. Wassenberg (VLC afd BBO) en E. Mendes de Gouveia (Dep. van Onderwijs).

Het thema van dit congres was "Parents and professionals as partners. A challenge for the 80's " en werd onderverdeeld in: Ouders onderling als partners, Ouders en opvoerders als partners, Ouders en medici als partners; etc. etc. In het programma, ofschoon overladen, maar zeer interessant, had Curacao een zeer aktief aandeel [illegible] drie:SPREEKSTERS [illegible] James Myrtha [illegible] training op een z.m.l.k. school), Heini Allen (In een forum over ouderparticipatie) en A. Da Costa Gomez. (Evaluatie van 4 jaar CIMR).

Het Congres had grote belangstelling van de kant van de plaatselijke autoriteiten. Elke dag was een andere minister belast met de opening. De officiele opening werd verricht door gouverneur Sir Gerald Cash die tevens aan 5 personen awards uitreikte. ook hier was Curacao vertegenwoordigd in de persoon van mevr. Aminta da Costa Gomez, die een award kreeg voor haar werk en toewijding op het terrein van mentale retardatie.

Tijdens de Congresdagen werd op de bestuursvergadering van het CAMR Trinidad uitgekozen om het 7 de Caribische Congres in 1982 te organiseren. Het nieuwe bestuur ziet er als volgt uit: Voorzitter - Mevr. Nesta Patrick (Trinidad), tweede vv ,1e Vice voorz. Dr. Legrand Bijou (Haiti), Tweede vv Lowell Mortimer (Bahamas), 1e Secr. penningm. mevr. Josefina Millan (Puerto Rico), 2e Secr penningm. mevr. Aminta Da Costa Gomez (Curacao) en Leden: de dames Nell Stadwijck (Suriname), Isabel Meyreles (Sto. Domingo), Mary Charles (St. Lucia).



AMERICA LATINA

CARACAS — Het Venezolaanse leger is in samenwerking met de politie een uitgebreide zuiveringsoperatie begonnen in het oosten van Venezuela: Daar hebben zich recentelijk moeilijkheden voorgedaan met guerrillastrijders van het Americo Silvafront. De guerrillastrijd is in de zestiger jaren fel geweest in Venezuela. Later werd door de Copei-regering onder president Caldera, een integratieproces op gang gezet waarbij de guerrilla-strijders zich over konden geven en in de gemeenschap konden worden opgenomen.

BUENOS AIRES — De Argentijnse metaal-industrie gaat het niet naar wens. Deze bevindt zich zelfs in een crisissituatie, zo meent generaal Oscar Gallino,m die de toestand verwijt aan de economische maatregelen van het militaire bewind van zijn land. Deze generaal is directeur van Fabricationes militares. Hij klaagde er over dat flinke exportmogelijkheden aan de neus van Argentinie zijn voorbijgegaan omdat men niet adequaat kan reageren op de buitenlandse concurrentie. De generaal bekritiseerde vooral de minister van Economische zaken Jose Martinez de Hoz, die niet voldoende aandacht zou besteden aan de metaalindustrie. Nergens ter wereld aldus de generaal, gaat de economie vooruit als de metaalsector achterop loopt.

CARACAS — Venezuela heeft de prijzen van zijn residubrandstof verhoogd en die van zijn geraffineerde produkten verlaagd. Deze ,,aanpassing" houdt volgens het ministerie van Energie en Mijnen verband met de ,,gewijzigde omstandigheden op de wereldmarkt", waar een overschot en geringe vraag heerst aan geraffineerde produkten.

De ingaande gisteren geldende verhoging bedraagt 60 dollarcent en betreft zo'n 340.000 vaten residu olie per dag met een hoog zwavelgehalte, die naargelang onzuiverheid 22,20 tot 25,27 dollar bedraagt. De prijsverlaging van geraffineerde producten geldt ongeveer 60.000 vaten per dag, waarvan de daling schommelt tussen 1,26 en 2,10 dollar.

De nieuwe prijsaanpassingen betekenen voor Venezuela een inkomstenstijging van meer dan anderhalve miljoen dollar per maand bij verkoop aan het buitenland.

De centrale bank van Venezuela heeft meegedeeld, dat van de 10.046 miljoen dollar, die het land in de eerste zeven maanden van dit jaar aan deviezen ontving, 7,635 miljoen afkomstig waren van de petroleum-uitvoer. In de overeenkomstige periode van het vorig jaar bedroeg dit cijfer 4.481 miljoen.

MANAGUA — Het Sandinistische bevrijdingsfront heeft verklaard gezegevierd te hebben tegen het analfabetisme in Nicaragua. Deze zege werd behaald in de periode sinds dictator Somoza gevlucht is. Er is door de Sandinisten een grootscheepse campagne in het gehele land gevoerd om ongeletterden naar de schoolbanken te krijgen om hen het lezen en schrijven aan te leren Bij deze actie zijn veel jongelui ingezet.

SAN JOSE — De Costaricaanse regering heeft verzekerd dat men een deugdelijke controle heeft over het verstrekken van visa aan Cubanen die als vluchteling het land willen binnen komen. Volgens persberichten bloeide er een zwarte handel in visa voor deze Cubanen, omdat hun aantal zo groot was, dat de overheid er eigenlijk geen direct zicht op kon krijgen en nog minder greep.
Volgens Buitenlandse zaken in San Jose is er inderdaad een heel apparaat opgezet om geld te plukken van de Cubanen die in groten getale Costa Rica willen binnenkomen. Dit is slechts mogelijk als zij er al familieleden hebben wonen. De regering heeft een en ander weten te voorkomen, aldus het ministerie.

BOGOTA — Begin deze maand leek het er op, dat Bolivia in een isolement terecht zou komen binnen het Andespact nadat verschillende vergaderingen waren uitgeschreven voor onder meer presidenten van Venezuela, Ecuador, Peru en Colombia met uitsluiting van Bolivia.

Op de agenda van hun bijeenkomst stond ook een analyse over de verdere democratisering binnen het Andes-pact. Daarin paste natuurlijk niet een militaire president, die via een staatsgreep aan de macht was gekomen zoals het geval was in Bolivia. Of dit isolement van Bolivia voortgezet zou worden was niet duidelijk.

LA PAZ — In de top van het Boliviaans leger hebben zich wijzigingen voorgedaan na de recente militaire staatsgreep, waarbij generaal Luis Garcia Meza aan de macht kwam. Onverwachts is divisiecommandant kolonel Maria Vargas Salinas van zijn taak ontheven en naar het buitenland gestuurd. Deze kolonel is minister van Arbeid geweest van 1974 tot 1978 onder dictator generaal Hugo Banzer. Tijdens het tussenbewind van presidente Maria Gueiler verdedigde de kolonel steeds de belangen van het leger. In de november-crisis vorig jaar was kol Vargas Salinas lid van de militaire missie, welke met het parlement onderhandelde over het terugtrekken van kolonel Alberto Natusch nadat gebleken was dat er geen gemengde militaire en burger regering te vormen was.

BRASILIA — Argentinie en Brazilie moeten samen een machtscentrum vormen gebaseerd op de bestrijding van het marxisme. Dit verklaard de Argentijnse marine-chef admiraal Armando Lambruschini in aanwezigheid van zijn Braziliaanse collega, admiraal Maximiano da Silva Fonseca. Dit soort verklaringen doen steeds meer waarnemers geloof hechten aan de geruchten dat beide eilanden een verdedigingspact hebben gesloten of gaan sluiten. Dit ondanks alle ontkenningen in Brasilia en Buenos Aires met betrekking tot een pact tussen de grootste landen van Zuid-Amerika.

LA PAZ — De militaire bewindhebbers in Bolivia schrijven de negatieve image van hun junta toe aan een internationale samenzwering van het internationale extremisme. Overigens is men optimistisch en geloofd men dat ondermeer de economische pro blemen onder de duim kan krijgen. Het leger geloofd ook dat het verzet van de kant van de vakbeweging aan het afkalven is.

TEGUCIGALPA — Volgens de Vreemdelingendienst van Honduras bevinden er zich tienduizend Salvadoreense vluchtelingen in het land als gevolg van de politieke geweldpleging in El Salvador. Het Hoge commissariaat van de vluchtelingen levert bijdragen voor de opvang van de vluchtelingen.

Calito Gomez uit kritiek op Dep. Onderwijs

WILLEMSTAD. — De Curaçaose kunstenaar Calito Gomez heeft vanuit Nederland een open brief gestuurd naar het Antilliaanse Departement van Onderwijs. Hij uit in deze brief kritiek op de handelwijze van functionarissen van dit departement ten aanzien van de evaluatie van het diploma, dat hij in september 1979 behaalde aan een academie te Caracas.

Calito Gomez laat in zijn brief weten, dat hij, voorlopig voor de duur van één jaar, is aangenomen op de Jan Van Eyck Academie te Maastricht in Nederland. Hij gaat zich daar verder bekwamen in de schilderkunst. Gomez behaalde in september 1979 het einddiploma aan de 'Escuala de Artes Plastikas Cristobal Rojas' te Caracas. Vanaf die dag heeft hij er bij het Departement van Onderwijs van de Antillen op aangedrongen zijn diploma te evalueren. Dit is echter tot heden nog steeds niet gebeurd. Gomez vertrok in januari 1980 naar Nederland. Inmiddels is zijn in Venezuela behaald diploma in Nederland wél geevalueerd door de Nuffic (Netherlands Universities Foundation For International Cooperation). De Nuffic adviseerde Gomez ook zich in te schrijven aan de Van Eyck Academie.

Calito Gomez, die over twee jaar terug hoopt te keren naar de Antillen met naast zijn Venezolaanse ook een Nederlands diploma, vraagt het departement van Onderwijs nogmaals, wanneer zijn diploma nu eindelijk zal worden geevalueerd.

Twaalfjarige Saba Herald optimistisch

WILLEMSTAD — Het Sabaanse maandblad Saba Herald is aan zijn twaalfde jaargang begonnen als oudste blad van de Bovenwinden. Zo blijkt uit een hoofdartikel van Will Johnson in het augustusnummer, waarin hij getuigt van zijn optimisme wat de toekomst van zijn geboorteeiland Saba betreft. Dat Saba Herald het zo lang heeft uitgehouden komt door de inzet van een paar mensen, die bereikt hebben, dat dit blad nu niet alleen op Saba en de Bovenwinden wordt gelezen, maar over de gehele wereld, aldus het blad. De heer Johnson hoopt dat de oplage ook nog eens de grootste van de Bovenwinden zal worden. Hoe dan ook: het blad heeft veel voordelen opgeleverd, maar weinig financiele voordelen, aldus hoofdredacteur Johnson.

Hij spreekt de hoop uit dat de jeugd de taak op zich neemt om het eiland vooruit te helpen, zodat het voor alle Sabanen mogelijk blijft in vrede, harmonie en zekerheid te leven.

Personalia

GOUVERNEUR drs. B.M. Leito brengt vandaag tot en met donderdag 4 september een dienstbezoek aan het eilandgebied Bonaire. De gouverneur wordt bij dit bezoek vergezeld door zijn echtgenote en zijn adjudant, de majoor der mariniers A.H.P. Knoppien, en diens echtgenote.

Behalve gesprekken met de gezaghebber en het bestuurscollege omvat het bezoekprogramma bezoeken aan instututen van onderwijs en de bezichtiging van projekten van sociaal en economisch belang.

Zakenvaria

WESTERMEIJER COMPANY is op Sint Maarten heeft plannen voor de bouw van prefabricated wooneenheden. Deze onderneming wil ook Sintmaartensepersoneel scholingscursussen geven. Dit heeft de minister van Sociale zaken en Arbeid Jules Eisden verklaard, volgens het SM-weekblad Clarion. Eind 1980 zullen er ongeveer negentig mensen bij het container werkzaam zijn, grotendeels Antillianen.

Kritiek op "vijf-minuten democratie"

Hubentut 70 twijfelt aan ernst van DP

WILLEMSTAD — Met enige huiver ziet de ,,strijdraad" van de jongerenorganisatie Hubentut 70 de compromissen tegemoet die door de politieke partijen MAN en DP gesloten worden als basis voor de onderlinge samenwerking op bestuursniveau. Hubentut 70 voelt er blijkbaar weinig voor dat die samenwerking wordt geconcretiseerd, omdat dat tegen de wil van de bevolking zou zijn. Een lang leven lijkt die MAN-DP-coalitie niet geschoren te zijn, oordeelt de organisatie.

De laatste politieke ontwikkelingen en de uitkomst in de vorm van een coalitie MAN/DP voor het nieuwe bestuurscollege van Curacao wordt door Hubentut 70 afgedaan als ,,belachelijk en misplaatst". Belachelijk omdat de partijen van het huidige demissionaire BC elkaar eerst de huid volschelden en dan een BC vormen, en misplaatst omdat de twee grootste tegenstanders MAN en DP een ,,huwelijk" sluiten.

Het verzet van de jongerenorganisatie gaat voornamelijk tegen de DP. Die zou slechts een groep kapitaal-krachtigen op het eiland als volgelingen hebben. Daar is geen verandering in gekomen na de kort geleden aangekondigde veranderingen in de partijgelederen. Uit de DP-kringen zou volgens de H'70 incorrecte informatie zijn verstrekt over Don Martina in de Venezolaanse media die de imperialistische ideeen van dat land steunen. ,,Rest alleen nog dat de DP Onofre Bikker als kandidaat voor minister voorstelt en dat de MAN daarmee accoord gaat", schrijft de Strijdraad. ,,Een persoon die verklaard heeft een leger te willen oprichten om de vakbonden de mond te snoeren en om op die manier de kracht van de werknemersklasse, de meerderheid van de bevolking, in te dammen. Ook is de heer Bikker als directeur van de Volkscredietbank nogal in de schijnwerpers gekomen vanwege frauduleuze handelingen die er in het verleden hebben plaats gehad."

H'70 voorspelt dat de DP via de kranten Beurs en La Prensa de zaak behoorlijk in de war zal gooien.

Een grote vraag blijft open hoe de twee partijen tot compromissen kunnen komen op punten waarover beiden flink van mening verschillen. Genoemd wordt onder meer dat MAN 17 augustus (herdenking van de slavenopstand) officieel erkend wil zien (?-RED) en de DP 26 juli (herdenking van de toekomst an de Spaanse ontdekkingsreizigers). Op landbouw-gebied is de wens van MAN voor het werken in cooperatie-verband, terwijl de DP land- en tuinbouw-producten wil aanvoeren uit de Dominicaanse Republiek. "Als we dit allemaal overzien vreest de Hubentut '70 dat in plaats van de schone handen (man limpi) de handen gebonden zullen worden (man mará) in de regering", schrijft de organisatie.

VIJF MINUTEN

Herhaald wordt een al eerder gedane suggestie om de bevolking veel directer te betrekken bij de formatie-besprekingen en -besluiten. Uitsluitend de bevolking in de gelegenheid te stellen zijn stem uit te brengen op een partij bij de verkiezingen wordt "een democratie van vijf minuten" genoemd. Daarom wordt een idee gericht aan de regering om via een wettelijke regeling de recht van de bevolking om betrokkenheid bij regerings-formaties te garanderen, bijvoorbeeld door het houden van een referendum. Op die manier kan mogelijk tegengegaan worden dat politici de belangen van de bevolking niet serieus nemen.

In een ander communique wordt een voorgesteld alle bakkerijen onder te brengen in cooperaties. Dan worden de winsten die daar geboekt worden ook aangewend voor de bevolking, terwijl momenteel particulieren die opstrijken. Brood wordt een te essentieel voedingsmiddel beschouwd om daarmee op die manier gebruikt te laten worden. Bovendien zou de regering ervoor moeten zorgen dat ook voor de benodigdheden voor het vakken van brood een coordinerende instantie in het leven wordt geroepen. Als derde suggestie is gelanceerd uit te kijken naar alternatieve grondstoffen voor brood, namelijk speciaal meel of rijst. Op deze manier heeft de Hubentut '70 zich plotsklaps weer zeer actief getoond in het verstrekken van perscommuniqués.

WILLEMSTAD — Een 27-jarige dame heeft bij de politie aangifte gedaan van het feit, datzij voor de zoveelste keer was mishandeld door wat zij omschreef als haar vriend. Deze had haar in haar gezicht geslagen en verder in haar buik getrapt. Dat gebeurde omdat zij de verhouding met hem wilde verbreken.

ECHTPAAR VOOR BIGAMIE AANGEHOUDEN

WILLEMSTAD — Een buitenlandse dame is bij aankomst op curacao door de politie aangehouden op verdenking van met misdrijf bigamie. Zij is ingesloten. Zo meldt het perscommunique van de politie. De man J.C. die tot tweemaal toe getrouwd is, werd door de politie verboord en is ook ingeloten. De 44-jarige C. blijkt op 10 juni dit jaar te zijn getrouwd met een buitenlandse dame. Dit gebeurde op Curacao. Op 14 juli trouwde hij in het buitenland met een landgenote van zijn eerste vrouw. Toen de Kinder en zeden politie van een en ander vernam werd C. bij terugkeer op Curacao aangehouden. Hij vertelde dat hij in het buitenland zijn tweede vrouw had leren kennen. Op een goede dag, toen hij sterk onder invloed van sterke drank verkeerde, had de dame hem meegenomen naar een kantoor.

Daar hield zij hem een papier voor dat hij moest tekenen. Dat kon hij langer in het land blijven, zo had zij hem verteld. Hij ondertekende het papier en kwam er naar zijn zeggen pas later achter dat hij inmiddels voor de tweede keer was getrouwd.

Toen de betrokken dame, M.P. op Curacao aankwam wilde zij zich bij het Bevolkingsbureau laten inschrijven als gehuwde, kennelijk met de bedoeling de Nederlandse nationaliteit te verwerven. Zover is het niet gekomen, want zij werd door de politie aangehouden en ingesloten.

Alle Hens: Antillianen meer gaan bij F 27M betrekken

WILLEMSTAD — Volgens plan moet de opleiding van het marine personeel in verband met de komst van de F-27 M naar de Nederlandse Antillen vóór september 1981 achter de rug zijn. Het eerste van de twee toestellen van dit type ter vervanging van de huidige verouderde Neptune-toestellen kan in september 1981 worden afgeleverd. Het streven is gericht geleidelijk aan meer Antilliaans personeel te gaan betrekken bij het beheer, bemannen en onderhoud van deze vliegtuigen. Zo meldt Alee Hens een uitgave van het ministerie van Defensie in Den Haag en bedoeld als officieel maand-orgaan voor de Koninklijke Marine.

In zijn jongste aflevering wordt aandacht besteed aan de vervanging van de Neptunes door de F-27M, waarover de Amigoe al eerder uitvoering heeft bericht. Het marine detachemenet in verband met de twee F-27 :-tocstellen zal bestaan uit ongeveer 25 militairen van Marine en Koninklijke Luchtmacht, drie vliegtuigbemanningen van elk vijf man en een ondersteuningsgroep aan de wal, de laatste versterkt met Antilliaans personeel. De opleiding gebeurt gedeeltelijk bij Fokker en gedeeltelijk bij de Luchtmacht. Bij het een halve pagina grote bericht is een eens zo grote foto geplaatst van dit type toestel, terwijl er verder in het blad op nog een kleuren foto is welke twee paginas van Alle Hens omvat, bij welke foto enige technische gegevens worden gemeld, zoals het feit, dat het toestel twee Rolls Royemotoren heeft, dat het maximum vliegbereik 2700 zeemijlen is en de maximum vliegduur ongeveer tien uur is.

De kruissnelheid bedraagt 250 knopen (463 km per uur, de zoeksnelheid is 150-180 knopen).
pen). De bemaning bestaat uit twee vliegers één waarnemer, een boordwerktuigkundige en een radar-bedienaar.

WORLD IN A NUTSHELL

UNITED NATIONS — US Secretary of State Edmund Muskie called on oil exporting countries to spare the world economy further upheaval by adopting stable pricing and supply policies. Mr Muskie was speaking on the opening day of a special session of the general assembly on the world economic order.

NEW YORK — Wimbledon Champion Evonne Goolagong of Australia withdrew from the United States open tennis championship today because of a chronic back injury. She telephoned officials of the tournament, which starts here tomorrow in Flushing Meadow park, from her home in Hilton Head, South Carolina, to say she would be unable to play.

WASHINGTON — President Carter's election camp today continued amassing political out of Republican candidate Ronald Reagan's China politicy, which has been described by Peking as an insult.

Vice-President Walter Mondale last night accused Mr Reagan of having stumbled into a public argument with the addressing a convention of labour leaders at a New York State resort, Mr Mondale said Mr Reagan's comment about establishing official relations with Taiwan if he was elected President would "turn back the clock".

WASHINGTON — Independent presidential candidate John Anderson has chosen a prominent Kennedy loyalist Democrat Patrick Lucey, as his vice-presidential running mate. The move underscored Mr Anderson's strategy of trying to win over liberal Democratic voters in his struggle against President Carter and Republican candidate Ronald Reagan. Mr Lucey, 62, former Governor of the midwestern state of Wisconsin, worked in the presidential campaigns of all three Kennedy brothers and is an outspoken critic of Mr Carter.

NEW YORK — Gower Champion, renowned choreographer whose hit shows included "Hello Dolly" and "Bye Birdie", died today as his new show "42nd Street", opened to acclaim on Broadway. Producer David Merrick walked onto the stage when the show ended and motioned a cheering audience to silence to announce that Champion, 61, had died in the memorial Sloan-Kettering Cancer Centre.

WASHINGTON — Senator Edward Kennedy called on President Carter at the White House today and said later he would campaign actively for Mr Carter's re-election.

TOKYO — The former president of Japan's overseas telecommunications monopoly Kokusai Denshin Dewan (KDD), pleaded not guilty today to charges of embezzling nearly 18 million yen (80.000 dollars) while head of the company. Manabu Itano, 69, is charged with embezzling a total of 10.7 million yen (47.500 dollars) in cash between 1975 and 1979 and 26 art objects worth a total of 7.2 million yen (32.000 dollars) in 1978 and 1979.

UNITED NATIONS — Prime Minister Robert Muagbe of Zimbabwe, formally accepting U.N. membership for his country was expected to appeal for major international economic aid when he addresses the general assembly today. Zimbabwe's acute economic difficulties typify those of many Third World countries, whose growing foreign debets and lagging growth prompted the assembly to convoke a special session on the development that began yesterday. Mr Mugabe has said little about Zimbabwe's economy since he arrived in New York on Thursday while dealing at length with its racial tensions.

TEHERAN — Three years after the late Pope Paul secured his release from an Israeli prison Archbishop Hilarion Capucci is working energetically to get back into the Vatican's favour. His hopes for a complete rehabilitation are pinned on his sometimes stormy links with the new Islamic rulers of revolutionary Iran. Monsignor Capucci is best known as the former archbishop of Jerusalem convicted by Israel in 1974 of Palestinian gun-running.

PARIS — France's largest oil port Fos-sur-mer on the Mediterranean coast, has reopened after a 24-hour strike to protest against the use of the navy to break a fishermen's blockade of the harbour. Disgruntled fishermen have been blockading French ports for more than a week, causing widespread disruption to trade and holiday traffic. French authorities have allowed the action to proceed largely unopposed, except at oil harbours which are deemed vital to the national economy. The navy intervened at Fos surmer at the weekend to clear blockading trawlers and informed sources said similar action could soon be taken at Le Havre, where fishermen reimposed their blockade yesterday after a 24-hour suspension. The fishermen, who are protesting against proposed cuts in trawler crews and demanding increases in government fuel subsidies, say the Le Havre blockade will continue at least until tomorrow, when the French Cabinet meets to discuss the dispute.

LONDON — Steve Ovett of Britain won the golden mile yesterday for the second time in three years but did not convince the man who was second that he is better than compatriot Sebastian Coe. Steve Scott of the United States finished a tenth of a second slower than Ovett's three minutes 52.9 seconds at Crystal Palace yesterday, then said he felt Coe would have won if a back injury had not ruled him of the event last week.

GDANSK/POLAND — Direct negotiations between Polish strike leaders and the goverment are expected to resume today after the authorities lifted a communications blockade of this Baltic city. Loud cheers greeted last night's announcement at the strike headquarters here that the authorities had accepted the strikers precondition for resumption of talks by reconnecting telephone lines between Gdansk and the rest of the country. The authorities, making concessions which they described as unacceptable only two days ago have also agreed to televise part of the negotiations here. The talks are likely to hinge on the key issue of free trade unions. Some strikers said the negotiations could last for more than a week. Communist Party leader Edward Gierek has already conceded the principle of free union elections but it was not clear whether the militant strikers were ready to accept this formula.

GDANSK/POLAND — Hundreds of striking workers in northern Poland broke into verses of their national anthem tonight after gaining a concession from the communist authorities towards resuming peace talks. The spontaneous singing and loud cheering came after strike leader Leach Walesa announced that telephone links had been restored with the Baltic port of Gdansk, focus of the 12-days-old agitation.

TEHERAN — The radical students holding 52 American hostages announced the transfer of some of their captives last night and warned President Carter not to hazard another rescue attempt during his re-election campaign. The students, in a statement on state radio, repeated the threat to kill the hostages if Washington sought a military solution to the nine-month crisis.

WASHINGTON — The Carter Administration has postponed indefinitely a visit to South Korea by one of its officials to show United States unhappiness over the increasing political influence of General Chun Do-Hwan, head of the country's intelligence, U.S. officials said today. Federal maritime administrator Sam Nemirow was to travel to Seoul on September 7 to discuss mutual interests in the maritime field, according to officials. "The visit has been deferred until a more appropriate time", one of them said.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1 77	1 79	1 81
CAN DOLLAR	1 525	1 545	1.565
PND STERLING	4 135	4 24	4 30
NED GLD	90 41	91 13	91 93
BOLIVAR	40 91	41 63	42.43
ZW FRANCS	106 94	10 66	108 46
FR FRANCS	-- --	42 5	43·2
DUITSE MARK	98 64	99 36	100 16
SUR GLD	-- --	100 0	100 97
IT LIRE	1 77	2 07	2 13

HENRY ® by Jack Tippit

CANDY SHOP

SUPER DUPER BUBBLE GUM

BAM

!

Walt Disney's DONALD DUCK

LOOK AT THAT FOG ROLLING IN!

A PERSON COULD REALLY GET LOST IN IT!

I SAY, COULD YOU BLOKES DIRECT ME TO THE BASKERVILLE RESIDENCE?

Beetle Bailey ® By Mort Walker

YOU GOTTA LOOK AT THE BRIGHT SIDE OF THINGS, SIR

SEE THAT GUY WITH THE GOOD POSTURE OVER THERE?

Archie ®

MIND IF I WATCH "CITY HOSPITAL" ON TV?

SUTURE SELF, BETTY!

I THINK THIS DOCTOR IS SIMPLY MARVELOUS!

DUH-H--- OH, HE'S NOT SO SMART---

LAST YEAR HE GAVE THIS GIRL ONLY TWO MONTHS TO LIVE---

AND JUST LAST WEEK I SEEN HER ON A GAME SHOW!

British money for Jamaica's security system

KINGSTON — The British government is to pump thousands of pounds into Jamaica's National Security system.

This wil mostly take the form of spare parts valued at 100,000 pond sterling (J$ 420,000) for the repairs of vehicles belonging to the Jamaica Constabulary Force. Britain will also meet the cost of an Integrity Light System to be used in the forthcoming General Elections and this is valued at some 300,000 pond sterling, or $ 1,26 million.

According to the Jamaican Deputy Prime Minister, the Hon. P.J. Patterson, who made the announcement, the provision of these funds would assist Jamaica to redeploy funds already allocated to help bolster the island's security system.

Baseball Results

NEW YORK — Results of monday's major league baseball games

American league

Texas Ranger 5 Toronto Blue Jays 1; Cleveland Indians 4 Minnesota Twins 3; Kansas City Royals 9 Milwaukee Brewers 3; Seattle Mariners 10 Baltimore Orioles 5; Boston Red Sox 4 California Angels 2; Oakland Athletics 9 New York Yankees 1

National league

Montreal Expos 3 San Francisco Giants 1; Atlanta Braves 8 Pittsburgh Pirates 6; Los Angeles Dodgers 8 Philadelphia Phillies 4; Cincinnati Reds 2 Chicago Cubs 0; St Louis Cardinals 3 Houston Astros 1. Only games scheduled are winning again.

Beurs Amsterdam

7PCTNED66	68 80	VMGL.INTL.	124,60
AKZO	22,40	NGEMEIJER	39,90
HEINBELBE	49,60	INTERMUL	23,20
HEINBIER	55,60	KONNEDPAP	31,20
HOOGOVENS	15,30	NAARDEN	15,30
HVA	39,00	OGEM	8,80
PHILIPS	17,40	PAKHOED	43,00
UNILEVER	121,70	RIJNSCH	43,70
KONOLIE	173,30	EMS	1,26
KLM	67,40	VMF	35,00
KASN	73,50	VMU	82,30
VONMEREN	26,70	WERELHAV	100,00
SCHEEPVRT	96,50E	WESSANEN	47,00
ABN	305,50	ANTBROUW	-
NATNED	116,90F	ANTVERF	175,00
ALBHEIJN	73,00	ARUELEC	127,50
AMRO	65,60	URBROUW	-
BERGOS	38,60	CONVERTO	491,00
VDBERKEL	90,00	GOLDMIJES	204,00
BOLS	58,70	IKABELMIJ	137,00E
BREDVERB	181,30	ROBECO	145,00
BUEHRMANN	68,90	ROLINCO	175,50
BIJENKORF	57,50	ALCANAL	64,10
CALVE	165,00	NA 7 3/4	71-
CURHANDMIJ	134,00	NA 6 1/2	6:-
ELSEVIER	209,00	NAU 7 15	76-
FOKKER	27,00	NA 4 1/2	6684,50
VGELDER	11,60	ATB	238,50
GISTBROC	29,20	VANDORP	174,80

English Companion

Delegate's Nightmare

NEW YORK — When Theresa Thurskettle thought back on her nightmare she realized that her activities during the Democratic convention had virtually guaranteed a horrible dream:

The state delegation of which she was a member had been splintered by bitter disputes; she was as tense as a law student on the eve of bar exams. She had been living on canapes and Scotch at receptions, hot dogs and Coke in Madison Square Garden, and late night snacks in her hotel room. She had been hurrying along hot and crowded streets, and rushing in and out of air-conditioned, smoke-filled rooms.

The nightmare -- which followed a 2:00 a.m. grilled sardine sandwich, pickles, potato chips, and coffee -- began on a gigantic ocean liner. People on the pier were waving goodbye, but Theresa felt apprehensive.

Her uneasiness increased when she saw the ship's captain walking along the deck, greeting passengers, all of whom were wearing delegate badges. As she watched him move slowly along, shaking hands and chatting, she realized two things:

First, the captain was President Carter.

Second, she knew that Captain Carter was supposed to be at the helm as the huge ship made its way through the crowded channels of New York harbor.

"Go back up to the pilothouse!" she cried. "Remember the Andrea Doria! You can shake our hands later!" She found herself looking into cold blue eyes. "I am in charge here", Captain Carter said sternly. "I know what I'm doing". "Oh, I hope so!" she exclaimed, wanting to believe him. "But I'm so afraid of sinking on Election Day!" "Trust me", Captain Carter replied. "I would not lie to you. You are perfectly safe. Look at my magnificent crew". And he waved at a portly figure in uniform behind him. Theresa recognized Bert Lance.

"This is my first mate", Captain Carter said. "Oh", Theresa said. "Uh, shouldn't one of you be on the bridge?" "I keep telling you there's nothing to worry about", the Captain said severely. "My brother is on the bridge. I love him". "I know you do", Theresa said. "But does Billy know how to steer a ship?" "Does a pig know how to fly?" the Captain asked. "Uh", Theresa began. "Exactly!" said the Captain. "Billy has run a peanut warehouse. Billy has run a gas station. Billy has sold beer. Billy has earned $220,000 as a free-lance diplomat. Is there any reason why he shouldn't know how to steer a ship?" "I guess not", Theresa replied unhappily. "It's just that ...Well, as I said, I keep worrying about sinking on Election Day. It's not far ahead, you know".

At the moment, Billy appeared in a chef's garb. "I thought you said he was on the bridge!" Theresa exclaimed. "Yes, Billy", Captain Carter said, trying but failing to look severe. "I did say you were at the helm. Who's up there?" "Brzezinski", Billy said. "He said he wanted to ram a Russian freighter". "Mmmmm. Maybe I should tell Third Mate Muskie about that", the Captain said. "He doesn't even like to see Zbig near the wheel. "Then he added with a smile, "Those two are poles apart". "I'll bet Muskie would be mad if he knew about the depth charges, torpedo tubes, and all that other stuff", Billy added. "Zbig fixed this thing up so that it's got more firepower than a battleship".

Billy had scarcely finished speaking when they were hurled to the deck. "Good ole Zbig!" Billy yelled. "He must have got that damn Russian freighter!" "The third mate isn't going to like this", Captain Carter said, shaking his head. The ship shuddered and began to tilt forward.

"I told you so!" Theresa screamed. "See, we are sinking! The whole Democratic Party is going under with you!" That was when Theresa's husband woke her. "You were yelling", he said. "What's the matter?". "A nightmare", she replied. "I'll tell you about it in the morning". "You'll probably forget it by then". She shook her head. "That's one", she said, "I'll never forget".

ROBERT YOAKUM

ST. GEORGE'S — A vessel formerly owned by Guyana's People's Temple Cult has been purchased by the Grenada government to transport local farm produce to other Caribbean nations.

Beurs New York

Afcindustr	39exd	ntnick	24 3/4
Akzona	11 7/8	ntpaper	42 1/8
Alcalum	33	nttelt	31
Alleghpow	15 3/8	Japanf	9 5/8
Allchemsy	53 5/8	Jmanville	24 1/8
Allumcoam	69	Kanscity	39
Amxinc	51 7/8	Kanspow	17 7/8
Amhess	65 1/4	Kenncott	28 1/2
Amairlines	9 3/8	Klm	34 1/4
Ambrands	83 3/4	Kraftco	44 3/4
Ambroadc	32 5/8	Krogerco	21 3/8
Amcano	32 1/8	ehmana	14 3/4
Amcynco	28 1/8e	Littenin	62 7/8
Ameleen	17 5/8	Lockheec	33 3/4
Amexpr	36 1/2	Ltcorp	12 3/8
Amphone	30 5/8	Marhfld	15 7/8
Ammotorc	5 7/8	Martinm	56 3/4
Amnatgas	42	Maydpart	25
Ametanddi	66 3/4e	Mcalnc	48 7/8
Amtaltel	53 1/4	Mcdonn	34
Ampexco	25 3/4	Merk c	78 3/4
Amfinco	18 3/4	Metrogm	7 1/4
Amcorp	25 7/8	Milross	27
Amstedind	46 1/4	Minnesota	59
Amrcrosteel	33 1/4	Mobiloil	71 1/4
Ame t	54 3/4	Monsantc	57 1/4
	38 7/8	Motorola	60
c	37 3/4	Nabisco	26 1/4
il	47 3/4	Natcanc	20 3/8
entriech	49 1/2	Natcashr	72 1/8
Bendixcor	25 5/8	Natdist	29 5/8
Bethlsteel	38 7/8	Natgyps	24
Boeing	22	Natsteel	28 3/4
Burlington	41 3/8	Netteac	5 5/8
Bulninc	69 3/8	Nigeram	12 7/8
Burroughs	42 5/8	Nlindust	56
Candpac	8 3/4	Northwes	39 3/4
Callnesk	55 3/4	Nrdallhil	30 1/2
Caterpiller	53 3/4	Nillinois	32 1/2
Celanese	45 1/4	Occpetr	28 1/2
Chasemanh	38 7/8	Olincorp	20 7/8
Chessiesys	9	Pacificgas	22 7/8
Chryslerc	22 1/4	Pafiolight	20 1/2
Citicorp	42	Panam	5 3/4
Citiess	36 3/8	Pepsico	27
Cocacola	15 3/4	Phepiped	35 1/4
Colgate2p	23 3/4b	Phmorris	46 7/8
Colourtile	46	Philips	9b
Coltindic	39	Philipet	43
Colungas	20 3/8	Polaroid	28 3/8
Commod	39 1/8	Protorg	79 1/8
Coomsta	23 5/8	Publes	19 1/2
Conenatg	46	Quaker	29 3/4
Contcanco	32	Rcacorp	27 1/8
Contoil	53	Relliance	71 3/4
Conttelc	14 5/8	Repsteel	23 1/8
Controld	71 1/4	Reynolds	41 7/8
Cpcint	70 1/2	Rockwell	30 5/8
Crownzell	51 1/2	Royald	86
Culbroc	9 1/2	Safrind	63 3/4
Curtarc	25	Shaefar	5
Curtwrca	30 3/4	Schlumb	136 1/4
Dartind	43 7/8	Sears	18
Digital-co	89 3/8	Sheiloil	39
Dowchem	37 3/8	Southco	12
Dupont	46 1/8	Southpa	38 5/8exd
Easterna	10 1/2	Soutra	76
Eastkodak	66	Sperryr	55 3/4
Elpasog	23 1/2	Stbrands	30 3/4
Esmarki	67	Stoilcal	76 1/4
Exxonic	71 7/8	Stoilind	60 5/8
Florida	14 7/8	Stdrygs	22 3/4
Fuorc	48 3/4	Sunoilco	37 3/4
Fordmot	27 1/2	Sunoilcp	78 3/4
Frechayf	27 1/4	Suntex	48
Gatxcorp	32 1/4	Tandyc	74 3/8
Gencable	40 3/4	Tandycra	8
Genelectr	56	Tennecol	41 5/8
Genfoodco	32	Texatcoinv	37 7/8
Genmotors	54 5/8	Texasinstr	125 5/8
Genput	5 1/2	Texasultil	17 3/4
Genstelt	27	Toledo-ed	18 1/4
Gettvoil	81 3/4	Trandwa	19
Gillete	30 3/3	Twcentrf	36 1/2 B
Goodrich	23	Unilever	61 1/2
Goodyear	16	Unioncarb	47 3/8
Grace-c	45 1/2	Unionel	12 3/8
Greyhound	15 7/8	Unoilcal	33 3/4
Gulfoilca	26 5/8	Unionpac	48 3/4
Gulfoil	42 5/8	Unrioyal	5
Henzco	44 7/8	Unbrands	14 5/8
Hellerl	21	Untech	51
Hilton	40	Usrsteel	23 1/4
Honeyw	91 3/4e	Wernerl	21
Illcentr	30 7/8	Westbranc	29 7/8
Impoil	37 1/2	Westunion	25 3/8
Inalico	15	Westingh	26
Intbus	67 1/4	Whellabr	47 1/4
Intflav	24 3/8	Woolworth	27
Inthary	32 3/4	Wrigley	34
		Xerox	61 1/4